

**Rocío Quispe-Agnoli**

[www.rocioquispeagnoli.com](http://www.rocioquispeagnoli.com)

[www.icollaborativedges.com](http://www.icollaborativedges.com)

Professor of Hispanic Studies  
Department of Romance and Classical Studies  
Wells Hall-B-355  
619 Red Cedar Road

Michigan State University  
East Lansing, MI 48824  
Tel (office) 517-884-631  
[quispeag@msu.edu](mailto:quispeag@msu.edu)

---

**EDUCATION and PROFESSIONAL EMPLOYMENT**

**PhD.** Hispanic Studies, Brown University (2000)

**M.A.** Hispanic Studies, Brown University (1993)

**M.A.** D.E.A Sciences du Langage, Université de Toulouse II (1987)

**B.A.** Lingüística y Literatura Hispánicas, Pontificia Universidad Católica del Perú (1985)

**Languages**

Spanish (native speaker); English, French, German (native fluency); Portuguese (reading and speaking: very good); Quechua, Latin (basic knowledge).

**Academic Positions**

- Professor of Colonial Latin American Studies. Department of Romance and Classical Studies, Michigan State University (MSU 2015-present); Associate Professor (2007-2015); Assistant Professor (2000/01-2007).
- Affiliated Faculty, American Indian Studies Program, MSU (2007-present).
- Core Faculty, Center for Latin American and Caribbean Studies, Center for Gender in a Global Context, MSU (2001-present).
- Editor in chief, *Revista de Estudios de Género y Sexualidades (REGS)/Journal of Gender and Sexuality Studies (JGSS)* formerly known as *Letras femeninas*. Sponsored by AEGS. Published by Michigan State University Press (2020-present).

**Administrative Leadership and Advising Positions at MSU**

- Interim co-Chairperson, Department of Romance and Classical Studies, MSU, and Chair, Executive Planning Committee, School of Language Sciences & Literary and Cultural Studies (2017-2018).
- Co-chair, Action Committee for the establishment of a “School of Language Studies,” College of Arts & Letters, MSU (November 2016-May 2017).
- Co-chair, Exploratory and Planning Task Force for the creation of a “School of Language Studies,” College of Arts & Letters, MSU (May-October 2016)
- Director of Graduate Studies, Department of Romance and Classical Studies, Michigan State University (2015-2016).
- Faculty Adviser, Graduate Student Association/*Tropos*, Department of Romance and Classical Studies, Michigan State University (2015-2018).
- Director, Center for Integrative Studies in the Arts and the Humanities, College of Arts and Letters, Michigan State University (2007-December 2010).
- Graduate Advisor, Department of Spanish and Portuguese, MSU (2004-2006).

### Professional Leadership

1. Executive Council of the Colonial Section, *Latin American Studies Association* (2018-2023).
2. Executive Board, *Association of Gender and Sexuality Studies* (formerly known as *Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica*) (2017-2019).
3. *Latin American Studies Association*, program-track chair (Colonial and Nineteenth-Century Latin American Literatures) for the 2015 (San Juan, PR), and the 2017 (Lima, Peru) International Congresses.
4. 2008-2013, elected member to the Division of Colonial Latin American Literatures, Modern Languages Association.

### II. ACADEMIC DISTINCTIONS AND HONORS

1. 2019 *Inspirational Woman of the Year. Professional Achievement*. Center for Gender Studies in a Global Context, MSU.
2. 2017 *Flora Tristán Book Award for Nobles de Papel*. Latin American Studies Association-Peru Section.
3. 2016 Faculty Leadership Award *Enhance and Reward Faculty Distinction*, College of Arts and Letters, Michigan State University.
4. *Phi Beta Delta, Honor Society of International Scholars, Alpha Alpha Chapter*, Michigan State University (inducted in November 2013).
5. 2013 *TUMI USA Award in Professional Excellence*, Peruvian Community in the United States, Miami, FL.
6. 2013 *Successful Peruvian Woman in America*. Embassy of Peru in the United States, Washington DC.
7. 2012-2014 “Exemplary Teachers” *What We Owe. Inclusive Teaching Resources Network*. Center for Applied Inclusive Teaching and Learning in Arts and Humanities. College of Arts and Letters, Michigan State University.
8. 2012 *Fintz Award for Teaching Excellence in the Arts and Humanities*, Michigan State University.
9. 2008, 2004 *Outstanding Faculty*, Center for Latin American and Caribbean Studies and International Studies Programs, Michigan State University.

### Grants and Professional Development

1. 2017-2019, HARP-Development (Humanities and Arts Research Program) "From *Coyas* to *Doñas*: Inka Noblewomen and the Making of the Colonial Archive." Vice President for Research and Graduate Studies, MSU. (\$21,265)
2. Summer 2018: *2nd Writers' Mafungo*. Diversity Research Network, Office of Inclusion and Intercultural Activities. June 3-6, Thompsonville, Michigan.
3. Spring 2017-Spring 2018, “Picturing Others: Indigenous Photography, (Self)Portraits, Preservation and Epistemic Disobedience.” *Multilingual and Multicultural Intersections Collaborative Grant* and *Creating Inclusive Excellence Grant*. In collaboration with Safoi Babana-Hampton (French and Francophone Studies). College of Arts & Letters, MSU. (\$11,400)
4. October 2016-June 2019 Research fellow, “Retos del Archivo Virreinal en Hispanoamérica” [Challenges of the Spanish American Viceregal Archive] 3-year research grant from Spain’s Ministry of Economy and Competitiveness. PI: Dr. Esperanza Lopez Parada, Professor of Colonial Latin American Literatures, Universidad Complutense de Madrid. My project: “The

viceregal correspondence of Titu Cusi Yupanqui (b. 1530-d. 1570), the penultimate Inca king under Spanish rule.”

5. Spring 2015, HARP-Production (Humanities and Arts Research Program). Vice President for Research and Graduate Studies. Michigan State University. *Nobles on paper: Oscillating Identities and Fading Genealogies of María Joaquina Uchu Inca and her Family*. Subvention for book publication (\$3030).
6. Fall 2014-Spring 2015 “*In the Shadow of Cortés: From Veracruz to Mexico City. 500 Years of Latin American Diversity*.” Photo Exhibit and Symposium. *Creating Inclusive Excellence Grant*. Office of Intercultural Activities and Diversity. Michigan State University (\$3,600 + additional raised funds from various sponsors \$6,400. Total: \$10,000).
7. 2014-2015 “Technology in Teaching and Learning.” Graduate Assistantship, Romance and Classical Studies. Design and implementation of SPN 432 (*Latin America and Its Literature*) in its hybrid and fully online version with the assistance of a graduate student (ca. \$20,000).
8. Summer 2014, Newberry Consortium on American Indian Studies, Newberry Library (Chicago)- To lead a one month-Graduate Summer Institute (4 weeks): “*Recording the Native Americas: Indigenous Rhetoric and the Politics of Written Languages*.” (Ca. \$30,000)
9. Fall 2013, HARP-Development (Humanities and Arts Research Program) “Women’s ‘Legal Literacy’ in Colonial Perú: Testaments of Spanish and Inka Elite Encomenderas.” Vice President for Research and Graduate Studies. Michigan State University. (\$20,265)
10. 2013 NEH Summer Seminar *Researching Early Modern Manuscripts and Printed Books*, CUNY-Graduate Center, New York City, June 13-July 13. (\$3,300)
11. 2013 Everett Helm Fellowship, “Portraying Inca Kings and Andean Indians in Written and Visual Narratives.” The Lilly Library, Indiana University. (\$1600)
12. College Fund for International Travel-Arts & Letters, and Special Foreign Travel Funds-International Studies and Programs: (2006 Sevilla-Spain; 2012, 2015, 2017 Lima, Perú. (\$1500-\$2000 each)
13. 2011-2012 CAL Research Award, “Spanish and Inca Elite *Encomenderas*: A Lost Chapter in Spanish American Women’s Writings.” College of Arts and Letters, Michigan State University. (\$3,000)
14. 2011 CIC-American Indian Studies Consortium Mid-Career Faculty Workshop. Michigan State University. June 20-24. (\$1000 stipend + expenses during the workshop week)
15. Summer 2011 Blended Teaching Award. Design and development of a 50% blended course: IAH 241F, *Latin American Indians as Subjects and Agents of Artistic Representation*. (\$1000)
16. 2008 *Think Tank Grant* (in collaboration with Mindy Morgan and Damian Baca), “The Global Script of Indigenous Languages.” College of Arts and Letters. (\$14,500)
17. 2008 Outreach Initiative grant. *Summer Institute for K-12 Teachers of Spanish*. June 16-20. College of Arts & Letters. (\$4000)
18. 2007 Outreach Incentive Grant (in collaboration with Kristin Janka-Millar). *Teaching Hispanic Cultures of the Americas. A Summer Institute for K-12 Educators*. June 18-22. College of Arts and Letters. (\$9500)
19. 2007-2010 Research Incentive Grant, College of Arts and Letters. (\$9000)
20. 2007 *Fourth Annual Midwest Workshop on Latin American History and Culture*. The Kellogg Institute for International Studies, University of Notre Dame. May 14-15. Co-organizer. (\$800)
21. 2006 Travel Grant, *American Association of Americanists*, to attend the *52th International Congress of Americanists* (Seville, Spain). (\$800)

22. 2005 NEH Summer Institute *Andean Worlds: New Directions in Scholarship and Teaching*. Community College Humanities Association. Perú and Bolivia. (\$4800)
23. 2002-2007 College Fund for International Travel. College of Arts and Letters: (2007 Montréal, Canada, \$1000), (2005 Bogotá, Colombia \$1000), (2003 Lima, Perú \$1000), (2001 Mexico City, Mexico \$1000).
24. Summer 2004 Research Fellowship, Consejo Superior de Investigaciones Científicas and Escuela de Estudios Hispanoamericanos, Seville, Spain. (\$3000).
25. 2003 Spring Semester Special Foreign Travel Fund, International Studies and Programs and CASID at Michigan State University, Perú. (\$500).
26. 2002 Summer Institute: Spanish and Hispanic-American Archival Sciences. Newberry Library, Chicago. July 1-26. (\$3000).
27. 2002 NEH Summer Seminar “Hispanic Gendering of the Americas.” Asunción Lavrin and K. Lynn Stoner. Tempe: Arizona State University (declined to attend the 2002 Newberry Library Summer Institute).
28. 2002 Travel Grant, Seminar on “Early Modern Magic.” The Newberry Library & The Center for Renaissance Studies. (\$500).
29. 2001 Faculty Writing Project Summer Institute. Office of the Provost and The Writing Center at Michigan State University. (\$1000)

## II. RESEARCH

### Publications / Scholarly Books

1. *Colonial Latin American Literature in Transition*. Eds. Rocío Quispe-Agnoli & Amber Brian. Vol. I *Cambridge Latin American Literature in Transition*. Cambridge: Cambridge University Press (150,000 words, under contract, forthcoming in 2021).
2. *Women’s Negotiations and Textual Agency in Latin America, 1500-1799*. Eds. Mónica Díaz & Rocío Quispe-Agnoli. New York: Routledge, 2017 (83,216 words, 204 pages, chart).
3. *Nobles de papel: Identidades oscilantes y genealogías borrosas en los descendientes de la realeza Inca*. Madrid: Iberoamericana Vervuert, 2016 (82,814 words, 266 pages, 8 illustrations, 3 charts, 1 map). 2017 *Flora Tristán Book Award*, LASA-Peru Section.
4. *La fe andina en la escritura: identidad y resistencia en la obra de Guamán Poma de Ayala*. Lima: Fondo Editorial de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, 2006 (90,027 words, 333 pages, 35 illustrations).

### Book-Creative Writing

1. *Durmiendo en el agua* (collection of short fiction). Lima: Mundo Ajeno Editores, 2008.

### Invited Editor for a special issue in refereed journal

1. *‘Escribirlo es nunca acabar’: “Nueva crónica y buen gobierno” de Don Felipe Guamán Poma de Ayala: ‘Opera Aperta.’* Monographic issue. *Letras*, Revista de Investigación de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Vol. 91 (2020) forthcoming. 12 essays, 30 images.
2. *Mirrors and Mirages: Women’s Gaze as an Artistic Topos in Hispanic Letters*. Co-edited with María Claudia André. Monographic issue. *CIEHL-International Journal of Humanistic Studies and Literature*, Vol. 22 (2015). 200 p. Introduction, 9 essays, 1 short fiction.
3. *Women’s Gaze: Female Visual Narratives and Narrations of the Visual in the Luso-Hispanic World*. Co-edited with María Claudia André (Hope College). Special issue *Letras Femeninas*, 40.1 (Summer 2014). 209 p. Introduction, 12 essays, 8 images.

4. *Más allá del convento*. Invited editor, Special issue *Cuadernos de Estudios Humanísticos y Literatura*. Universidad de Puerto Rico-Humacao 5 (2005-2006) 130 p. Introduction, 10 essays.  
[http://www1.uprh.edu/zjimenez/CIEHL/Vol\\_5.htm](http://www1.uprh.edu/zjimenez/CIEHL/Vol_5.htm)

### Refereed Book Chapters

1. "Writing as an Indian: Teaching the 'Other' Inca Garcilaso de la Vega." *Teaching the Works of Inca Garcilaso de la Vega*. Eds. Christian Fernández and José Antonio Mazzotti. New York: The Modern Language Association Teaching Series (invited essay, volume under review).
2. "Sujeto colonial." *Diccionario de términos críticos y palabras clave en la literatura latinoamericana*. Eds. Beatriz Colombi et alia. Buenos Aires: Instituto de Literatura Latinoamericana (forthcoming).
3. "Escritoras seculares del Nuevo Mundo." *Las escritoras españolas de la edad moderna. Historia y guía para la investigación*. Eds. Nieves Baranda Leturio & Anne Cruz. Madrid: Editorial de la Universidad Nacional de Educación a Distancia, 2018, p. 513-549.
4. "Secular Women Writers of Colonial Spanish America." *Routledge Research Companion to Early Modern Spanish Women Writers*. Eds. Anne Cruz & Nieves Baranda. New York: Routledge, 2017 (online edition), 2018 (print), p. 329-345. 2018 *Best Collaborative Project on Women and Gender, Society for the Study of Early Modern Women and Gender*.
5. "The Indigenous Sacred as Evil Otherness in Early Colonial Andes." Ed. Mónica Díaz. *To be Indio in Colonial Spanish America*. Albuquerque: University of New Mexico Press, 2017, p. 191-216.
6. "Sor Juana's *Romances*: Between Fame, Contemplation, and Celebration." Eds. Stacey Schlauf and Emilie Bergmann. *Routledge Research Companion to the Works of Sor Juana Inés de la Cruz*. New York: Routledge, 2017, p. 152-163.
7. (In collaboration with Mónica Díaz) "Uncovering Women's Colonial Archive." *Women's Negotiations and Textual Agency in Latin America, 1500-1799*. Eds. Mónica Díaz & Rocío Quispe-Agnoli. New York: Routledge, 2017, p. 1-16.
8. "Acerca de silencios, omisiones y "errores" en la obra de Guamán Poma de Ayala: ...el compañero de Colum a las indias." *Guamán Poma de Ayala. Las travesías culturales*. Ed. Mauro Mamani. Lima: Pakarina Editores, 2016. 17-36.
9. "Identidades fluidas: Negociando la Nobleza Inca en los confines del Imperio." *El Perú en su historia. Fracturas y persistencias*. Eds. Catherine Poupency-Hart, Sebastián Ferrero & Juan C. Godenzzi. Paris: Editions Le Manuscrit, 2016, p. 331-362.
10. "Mulieres Litterarum: Oral, Visual and Written Narratives of Indigenous Elite Women (1550-1801)" *The Cambridge History of Latin American Women's Literature*. Eds. Mónica Szumurk and Ileana Rodríguez. Cambridge: Cambridge University Press, 2016, p. 38-51.
11. "Ut Pictura poesis: Retratos poéticos y pictóricos en la poesía de Sor Juana Inés de la Cruz." Ed. Pamela Long. *Sor Juana Polímata*. México DF: Editorial Destiempos, 2013, p. 57-76.
12. "Mediadoras multiculturales frente al silencio y la ficcionalización: de Isabel de Guevara (1556) a *Inés del Alma Mía* (2006)." Ed. Sara Beatriz Guardia. *Viajeras entre dos mundos*. Lima & Campo Grande: CEMHAL & Universidade Federal da Grandes Dourados, 2012. p. 717-733.
13. "Y ancí por la letra y lo escrito nos ueremos: visualidades coloniales y la heterotopía de la resistencia." Ed. Stephanie Kirk. *Desplazamientos y disyunciones: Nuevos itinerarios de los estudios coloniales*. Pittsburgh: Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, 2011. p. 211-230.
14. "El quipu frente a las filosofías del lenguaje y la escritura." Ed. Carmen Arellano-Hoffmann & Gary Urton. *Atando Cabos*. Lima: Instituto Nacional del Cultura, Museo Nacional de Antropología, Arqueología e Historia, 2011. p. 161-172.

15. "Elusive Identities: Representations of Native Latin America in the Contemporary Film Industry." Ed. Denise Cummings. *Visualities. Perspectives on Native American Film and Art*. Lansing: Michigan State UP, 2011. p. 95-118.
16. "Quipus, memoria andina y filosofía del lenguaje en los *Comentarios Reales* del Inca Garcilaso de la Vega." Eds. Song No & Elena Romiti. *Cuatrocientos años de los Comentarios Reales de los Incas*. Montevideo & West Lafayette, IN: Universidad de la Republica Oriental de Uruguay, Purdue UP, and Aitana Editores, 2010. p. 155-168.
17. "Develando colonialidades: áreas en busca de atención en los estudios latinoamericanos." Eds. Ileana Rodríguez & Josebe Martínez. *Estudios transatlánticos poscoloniales. Narrativas Comando/sistemas mundos: colonialidad/modernidad*. Barcelona: Anthropos y UAM-Iztapalapa, 2010, p. 185-207.
18. "Spanish Scripts Colonize the Image: Inca Visual Rhetorics." Eds. Damian Baca & Victor Villanueva. *Rhetorics of the Americas 3114 BCE to 2012 AC*. New York: Palgrave Macmillan, 2009, p. 41-68.
19. "Reescribiendo a los ángeles caídos: las iluminadas peruanas y la Inquisición española." Eds. Jennifer Eich, Jeannie Gillespie & Lucia Harrison. *Women's Voices and the Politics of the Spanish Empire*. New Orleans: University Press of the South, 2008. p.136-154.
20. "*Guileful Deception of the Sense*: Semantic Fields and the Teaching of Sor Juana's Baroque Poetry." Eds. Emilie Bergmann and Stacey Schlauf. *Teaching the Works of Sor Juana Inés de La Cruz*. New York: Modern Language Association Teaching Series, 2007, p. 119-126.
21. "Oral vs. Escrito: nuevas consideraciones para el estudio de documentos coloniales indígenas." Eds. D. Balderston et alia. *Literatura y otras Artes en América Latina*. Iowa: University of Iowa, 2004. 231-38.
22. "*Este acto fímíneo de componer libros*: escritura de mujer y poder." Ed. Ana Rodríguez de la Robla. *Mujeres, amor y poder. Versos y prosas para una definición de la mujer a través de la Historia*. Santander: Jóvenes Historiadores de Cantabria, 1999, p. 153-66.
23. "Escritura femenina en los conventos coloniales: control y subversión." Ed. Luisa Campuzano. *Mujeres Latinoamericanas: Historia y Cultura, siglos XVI-XIX*. La Habana: Casa de las Américas, 1997. Tomo 1, p. 161-68.
24. "Indefiniciones de la mujer en el discurso literario decimonónico: las *Tradiciones Peruanas* de Ricardo Palma." Ed. Luisa Campuzano. *Mujeres Latinoamericanas: Historia y Cultura, siglos XVI-XIX*. La Habana: Casa de las Américas, 1997. Vol 2, p. 63-72.

#### Articles in peer-reviewed journals

1. "*Escribirlo es nunca acabar*. Cuatro siglos de lecturas y silencios de una *Opera Aperta* andina." *Letras. Revista de la UNMSM*. 91 (2020) forthcoming.
2. "Literatura colonial latinoamericana: un tejido infinito de (re)interpretaciones y representaciones." Réplica a EC 10. *Entre Caníbales. Revista de Literatura*. 3.11 (2019) forthcoming.
3. "La oralidad bajo la pluma: actos de habla y memoria oral en el archivo colonial andino." *Bibliographica Americana. Revista interdisciplinaria de estudios coloniales*. 15 (diciembre 2019): 30-44.
4. "Mujeres en papel y tinta: identificación, automodelaje y remodelaje en el archivo colonial." Número monográfico *Archivo y escrituras femeninas* editado por Valeria Añón y Beatriz Colombi. *ExLibris. Revista de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires*. 7 (Dic 2018): 45-59.

5. "Rewriting History: Colonial Latin American Women in Historical Fiction." *Early Modern Women: An Interdisciplinary Journal*. 12.2 (2018): 136-140.
6. "Mestizos (in)deseables en el Perú colonial temprano." *Revista de crítica literaria latinoamericana*. XLIII.86 (2017): 121-150.
7. "Interdisciplinary Approaches to the Romance World: From Europe to the Caribbean, Latin America, New Caledonia, and back." Introduction to the special issue "Interdisciplinary Approaches to the Romance World," *Tropos. Journal of the Graduate Students of Romance Studies*, Michigan State University. 39 (2016): 4-9.
8. "Woman's Gaze and Travel Literature: Isabel Allende's *Inés del alma mía*." *CIEHL-International Journal of Humanistic Studies and Literature*, Vol. 22 (2015): 66-76.
9. André, María Claudia & R. Quispe-Agnoli. "Mirrors and Mirages: Women's Gaze in Hispanic Literature and Visual Arts." *CIEHL-International Journal of Humanistic Studies and Literature*, Vol. 22 (2015): 5-10.
10. "Simulando el testimonio de vista: los "indios del Perú" de la *Historia* de José de Acosta a la imprenta de Theodore De Bry." *Revista de crítica literaria latinoamericana*. Vol 41, N. 80 (2014): 117-38.
11. "El silencio de Guamán Poma ante Supay: de duende, fantasma y espíritu a diablo." *Letras. Revista de la Escuela de Literatura de la UNMSM*. 85.121 (2014): 47-61.
12. André, María Claudia & R. Quispe-Agnoli. "Mirada de mujer: Narrativas visuales femeninas y narraciones femeninas de lo visual en el mundo luso-hispánico" *Letras Femeninas* 40,1 (summer 2014): 9-17.
13. "Del ángel del hogar a la mujer varonil: Imaginarios literarios en cuatro telenovelas de época." *Cuaderno Internacional de Estudios Humanísticos y Literatura*. 20 (2013): 67-78.
14. "Taking Possession of the New World: Powerful Female Agency in Early Colonial Accounts of Perú." *Legacy. A Journal of American Women Writers*. 28.2 (2011) p. 257-89.
15. "Domesticando la frontera: mirada, voz y agencia textual de dos encomenderas en el Perú del siglo XVI." *Guaraguaio. Revista de Cultura Latinoamericana*, (Centro Montserrat Peiró i Vilà de Estudios y Cooperación para América Latina, Barcelona). 36 (Primavera 2011): 69-87.
16. "La telenovela latinoamericana frente a la globalización: roles genéricos, estereotipos y mercado." *La mirada de Telemo. Revista de Comunicaciones de la Pontificia Universidad Católica del Perú*. Enero 2009. <http://pergamo.pucp.edu.pe/lamiradadetelemo/node/25>
17. "Para que la letra lo tenga en los ojos: *tocapu*, emblemas y letreros en los Andes coloniales del siglo XVII." Eds. Tamara Bray & Paola González. *Special Issue: Lenguajes Visuales de los Incas*. *British Archaeological Reports* 1848 (2008):133-146.
18. "Pathos, Ethos y Catharsis: la telenovela latinoamericana como apoteosis del melodrama." *El Hablador*. 15 (2008) [http://www.elhablador.com/dossier15\\_quispe1.html](http://www.elhablador.com/dossier15_quispe1.html)
19. "Prácticas indígenas de la resistencia: sujetos de la escritura y el saber en los Andes coloniales" *Revista Iberoamericana*. LXXIII.220 (Julio-Septiembre 2007): 415-436.
20. "Oralidad, Escritura y Literalidad: comunicación o descomunicación en el mundo colonial hispanoamericano." *Pórtico. Revista de Literatura de la Universidad de Puerto Rico, Mayagüez*. 2 (2007): 43-53.
21. "Identidad y género en el Perú colonial: la propuesta de lectura desde el poscolonialismo feminista." *Labrys. Etudes Féministes/Estúdios Feministas. Special issue: "Feminismos en el Perú."* 11 (2007) <http://www.unb.br/ih/his/gefem/labrys11/peru/rocio.htm>

22. "Discursos coloniales escritos y agencia femenina: la "Carta a la Princesa Juana" de Isabel de Guevara" *Cuadernos de Estudios Humanísticos y Literatura*. 5 (2006): 81-91
23. "Introducción: Más allá del convento: voces femeninas coloniales y desafíos diarios en Hispanoamérica." *Cuadernos de Estudios Hispánicos y Literatura*. 5 (2006): 7-11.
24. "La fe indígena en la escritura y la imagen: asimilación y resistencia en los Andes coloniales." Special issue on *Literatura y convergencias estéticas*, edited by Luis F. Restrepo. *Javeriana. Cuadernos de Literatura*. X.19 (2005): 24-43.
25. "Cuando Occidente y los Andes se encuentran: *Qellqay*, escritura alfabética y *tokbapu* en el siglo XVI." *Colonial Latin American Review*. 14.2 (December 2005): 263-98.
26. "Roles femeninos y expectativas sociales en los *Calendarios* del México decimonónico." *Revista de Occidente*. 294 (Noviembre 2005): 99-113.
27. "*El malo es el otro*: desplazamientos del bien y el mal en el mundo colonial andino." Ed. Roger Santiviáñez. *Hostos Review/Revista Hostosiana*. Special Issue: *Destellos Digitales. Escritores Peruanos en los Estados Unidos*. 3 (2005): 248-55.
28. "De la virtud al vicio: mujer santa y hereje en el discurso colonial hispanoamericano." *Cuaderno Internacional de Estudios Humanísticos y Literatura*. 3-4 (2004-2005): 50-62.
29. "La inversión de un tema popular: 'el hombre disfrazado de mujer' en Sor Juana Inés de La Cruz y María de Zayas." *Theatralia*. VI (December 2004 -January 2005): 123-36.
30. "Percepciones de *libro* y *escritura* en crónicas andinas coloniales." *Alpha. Revista de Artes, Letras y Filosofía de la Universidad de Los Lagos*. 19 (2004): 159-171.
31. "Las minorías coloniales y la nueva novela histórica latinoamericana." *Monographic Review*. XIX (2003-2004): 321-333.
32. "*Yo y el Otro*: identidad y alteridad a partir de la *Nueva Corónica y Buen Gobierno*." *Modern Language Notes. Hispanic Issue*. 119. 2 (2004): 226-251.
33. "Orígenes coloniales del sujeto latinoamericano contemporáneo: identidad, fragmentación y sincretismo." *Ciberletras. Revista de crítica literaria de España y Latinoamérica*. 10 (2003) <[www.lehman.cuny.edu/ciberletras/v10/quispe.htm](http://www.lehman.cuny.edu/ciberletras/v10/quispe.htm)>
34. "Perspectivas discursivas y textuales de voces femeninas en el Perú colonial." *Confluencia* 19.1 (2003): 59-67. Reprint as "Reconfigurando el canon de las letras coloniales: textos escritos por mujeres y discursos femeninos en el Perú." *Centro de la Mujer en la Historia de América Latina*. Año IV, 48 (agosto 2003). <[www.rcp.net.pe/CEMHAL](http://www.rcp.net.pe/CEMHAL)>
35. "Escritura alfabética y literalidades amerindias: fundamentos para una historiografía colonial andina." *Revista Andina* 34 (2002): 237-252.
36. "Espiritualidad colonial y control de la escritura en la *Relación Autobiográfica* de Ursula Suárez." *Anales de Literatura Chilena*. 2.2 (2001): 35-50.
37. "Teaching, Learning, Reading, Writing: Educational Tools from Women for Women in 15th-Century Spain." *Magistra. A Journal of Women's Spirituality in History*. 7.1 (2001): 30-51.
38. "Escritura y literalidad alternativa en Guamán Poma." *Boletín del Instituto Riva Agüero*, 25, 1998 (2001): 365-381. An extended version was published as "Escritura alfabética y literalidad alternativa en la *Nueva Corónica y Buen Gobierno* de Guamán Poma." Eds. Thomas Bremer and Susanne Schütz, *América Latina: cruce de culturas y sociedades. La dimensión histórica y la globalización futura*. CD-Rom. Halle: Martin-Luther-Universität Halle Wittenberg, 1999/2000.
39. "De la mujer caída al ángel subvertido en *Fortunata y Jacinta*: las funciones ambivalentes de Mauricia la Dura." *Bulletin of Hispanic Studies*. 75. 3 (July 1998): 337-354.



40. "De Teresa de Cartagena a Sor Juana Inés de la Cruz." *Boletín del Instituto Riva Agüero*, 24 1997 (2000): 453-466.
41. "El espacio barroco en *La Vida es Sueño* de Calderón de la Barca." *Hispanística. Indian Journal of Spanish and Latinamerican Studies*. 4:1-2 (1996): 51-58.
42. "El espacio medieval femenino, entre la escritura y el silencio." *Lexis. Revista de Lingüística y Literatura* 19.1 (1995): 85-101.
43. "La manipulación textual del prólogo: estrategia de una crónica mestiza (Guamán Poma de Ayala)." *Lucero*. 4 (1993): 23-31. A first version was published in *Actas del 29º Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana*. Barcelona: Universitat de Barcelona: PPU, 1993. Vol. 1, 561-571.
44. "La adquisición progresiva manifestada del motivo origen." *Lexis. Revista de Lingüística y Literatura*. 15.1 (1991): 95-106.
45. "Enunciación y enunciado del discurso histórico de la crónica." *Boletín del Instituto Riva Agüero* 14 (1989). 117-126.

### Review Essays

1. "Unlocking the Doors to The Worlds of Guaman Poma and His *Nueva Corónica*." *Colonial Latin American Review*. 27.4 (2018): 577-581 (pub online 21 March 2019).
2. "Comentario a Mary Frame. "Lo que Guamán Poma nos muestra pero no nos dice sobre *Tokapu*" (9). Comentarios de Carmen Arellano-Hoffmann (49), Rocío Quispe-Agnoli (51), Catherine Julien (54), Catherine Allen (56), Augusta Holland (60) y Tom Zuidema (62). Respuesta de Mary Frame (64). *Revista Andina* 44 (2007): 9-70.
3. "Comentario a Rodolfo Cerrón-Palomino's "Las etimologías toponímicas del Inca Garcilaso." *Revista Andina* 38 (2004): 47-50.
4. "Comentario a Gary Urton *Codificación binaria en los khipus incaicos*." *Revista Andina* 35 (Julio 2002): 53-56.

### Selected proceedings

1. "¿Cómo hablar hoy de una identidad femenina colonial? Entre la representación de la realidad y el simulacro discursivo." *Escritura Femenina e Historia en América Latina*. Ed. Sara Beatriz Guardia. Guadalajara: Fondo Editorial de la Universidad de Guadalajara, 2007. 121-131. (reprinted in *Labrys* 2007)
2. "Sistemas andinos de notación a través de la *Nueva corónica y Buen gobierno* de Felipe Guamán Poma de Ayala." *Antropología en Castilla y León e Iberoamérica: Cronistas de Indias*. Ed. Angel Espina. Salamanca: Instituto de Investigaciones Antropológicas y Ediciones de la Universidad de Salamanca, 2002. 219-232.
3. "Lettera Rarissima o el discurso del enviado de Dios en las letras colombinas." *Actas del II Congreso de Investigaciones Lingüístico-Filológicas*. Lima: Universidad Ricardo Palma, Departamento de Lenguas Modernas, 1998. Vol 2, 297-302.
4. "*Anse maravillado que muger haga tractados*: Defensa y concepción de la escritura en Teresa de Cartagena." *Actas del 6º Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 1997. Vol. 2, 1227-1239.
5. "De la alteridad a la identidad." *Conquista y contraconquista. Actas Selectas del 28º Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana*. Eds. Julio Ortega y José Amor y Vásquez. México: El Colegio de México, 1994.

6. "Personaje-actor-actante: un relato de conquista." *Actas del 1º diálogo de estudiantes de Literatura*. Lima: Pontificia Universidad Católica y CONCYTEC, 1988. 93-101.

### Public Media Presentations

1. *Entrevista a literata peruana radicada en EEUU: Rocío Quispe-Agnoli*. *Ventana Abierta en Poesía y Opinión*. An interview by Eliana Vázquez. *Ventana Abierta*, Lima. Aired October 12, 2018.
2. *Hispanic Heritage Month: Discussing Hispanic Identity with 2013 Peruvian Woman of the Year*. Interview by Karel Vega, *All Things Considered*. WKAR-Lansing. Aired October 6, 2017.
3. *Esta escritura de mujeres, muy poco conocida del periodo colonial* [Unknown women's writings of the colonial period]. Interview by Daniel Avila, *La Mula*. September 25, 2017.
4. *Fe y fetichismo en la escritura. Afecto, memoria y oralidad en la literatura colonial*. Interview by the organizers of XXII Coloquio de estudiantes de literatura de la Pontificia Universidad Católica del Perú. September 19, 2017.
5. *La historia de María Joaquina Uchu, una noble inca en México del siglo XVIII*. Interview by Javier Torres Seoane, *El arriero @ La Mula* (Lima, Perú). Aired May 12, 2017.
6. *Advancing Leadership in the Languages* (podcast, 31 minutes). With Christopher Long, CAL Dean, and Susan Gass, Professor of Second Language Studies. Aired March 27, 2017. *The Liberal Arts Endeavors Podcasts*, Michigan State University.
7. "Sucedió en el Perú: 400 aniversario de Guamán Poma de Ayala." *Televisión Nacional del Perú*, 1-hour program, aired on October 30, 2015.
8. "La vigencia de Guamán Poma de Ayala: 400 años de su obra" Guamán Poma, las travesías culturales. UNMSM (Perú) & UNILA (Brasil), October 15-17 2014. Available in youtube: [http://youtu.be/VU5OAU0\\_i6M](http://youtu.be/VU5OAU0_i6M)
9. "La literatura latinoamericana y yo". Short video-interviews related to "Discovering Diversity through Languages of Color", CAITLAH, MSU. <https://rocioquispeagnoli.com/videos/>
10. "La vigencia de los estudios coloniales. Conversación con Rocío Quispe-Agnoli" *Red Literaria Peruana*. June 24, 2013. Web.
11. "Sucedió en el Perú: Guamán Poma de Ayala." *Televisión Nacional del Perú*, 1-hour program, aired on November 30, 2006.
12. "La fe andina en la escritura." *Radio Sol Armonía* (Lima, Perú). Two 20-minutes interviews aired on August 3 and 8, 2006.
13. "Talking about Latin American Literatures to the General Public" *Shades*. PBS (Rhode Island). 1-hour program, aired on March 1994.

### Academic Interviews (published)

1. Spotlight in the Archives: *El archivo del obispado de Huacho, Perú*. Interview to Melecio Tineo Morón, Director. *Colonia/Colônia*. Newsletter of the Colonial Section. *Latin American Studies Association*. 7.1. (January 2019): 9-12.
2. Spotlight in the Archives: *El Archivo Arzobispal de Lima [Lima's Archbishopry Archive]*. Interview to Laura Gutiérrez Arbulú, Curator and Director. *Colonia/Colônia*. Newsletter of the Colonial Section. *Latin American Studies Association*. 4:3 (August 2016): 7-11.
3. Spotlight in the Archives: *The Division of Rare Books and Manuscripts at the New York Public Library*. Interview to Michael Inman, Curator of Rare Books, New York Public Library, New York.

*Colonia/Colônia*. Newsletter of the Colonial Section. *Latin American Studies Association*. 2:2 (May 2014): 8-10.

4. Spotlight in the Archives: The Lilly Library.” *Colonia/Colônia*. Newsletter of the Colonial Section. *Latin American Studies Association*. 1:3 (August 2013): 4-5.

### **Academic Interviews (podcasts, ongoing)**

“Collaborative Edges” Across Languages and Cultures at Michigan State University.

Production and delivery of a series of podcasts that provide examples on how to break down traditional language and disciplinary boundaries and to foster creativity and new ways of understanding languages around the world, the societies where they are spoken, and the cultures they shape. With the support of the College of Arts & Letters.

Audio portal: [www.icollaboratedges.com](http://www.icollaboratedges.com)

1. *African Arts and Photography* (October 2017).
2. *The Language of Self and Italian Cinema*. (November 2017)..
3. *The Blurring Boundaries of Arabic Identities*. (December 2017).
4. *Latinx Film Festival: 40 Years of Mexican-American Music*. (January 2018).
5. *What Happens to a Dream Deferred* (February 2018).
6. *Migration Studies and the Humanist Perspective* (March 2018).
7. *Picturing Others: Indigenous Photography and Archive* (April 2018).
8. *Picturing Others: Photography, Representation, and Identification* (April 2018).
9. *Locating Muslim Cinema(s)* (May 2018).
10. *Puppet Power* (September 2018).
11. *Legacies of the Enlightenment* (October 2018).
12. *Taiwanese Cinema: “Dear Ex/ 誰先愛上他的”-2 podcasts in Chinese and English* (November 2018)
13. *Passing to the Side of the Other in Russian Cinema* (December 2018).
14. *Postwar Guatemala’s Digital Archives: Grupo de Apoyo Mutuo* (January 2019).
15. (Spanish) *Los archivos cartográficos de la frontera [The Borderlands Archives Cartography] and Torn Apart/Separados* (February 2019).
16. *Digitizing Early Modern Spanish and Portuguese Captive Letters* (March 2019).
17. (Spanish) *Conversation with Mayra Santos Febres: Conjuros (Spells) & Festival de la Palabra* (March/April 2019).
18. (Spanish) *Juan Acevedo: Peruvian Comics and Politics* (April 2019).
19. *Perspectives on Passing: Jewish Names in America* (May 2019).
20. *Violence in Latin America: Writing and Performance* (June 2019).
21. *MSU Latinx Film Festival – 2<sup>nd</sup> edition* (January 2020).

### **Creative Writing/ Short fiction**

1. “El maestro y su hija.” Ed. José Donayre. *Habitación 201. Antología del microrelato, lado B*. Lima: Ediciones Altazor, 2015, p. 81.
2. “Cuento del leñador,” Ed. José Donayre. *Ultravioletos*. Lima: Ediciones Altazor, 2015, p. 153-165.
3. “La visita.” *Revista de la Academia Norteamericana de la Lengua Española*. III.6 (2014): 494-500.
4. “El cementerio de Acari,” *Ellas también cuentan*. Madrid: Torremozas, 2000, 71-86. 1<sup>st</sup> runner-up, *Ana María Matute Short Narrative Award*, (Madrid, 1999) and *Asociación Atenea Award* (Salamanca,

1999). Translated into English by Aleksandra Szewczyk *Metamorphose. A Journal of Literary Translation*. 16.1 (2008): 244-256.

5. "El cuarto mandamiento" Oviedo: Ayuntamiento de Oviedo, 1999, 65-77. Literary Award "La Regenta," Salamanca 1998. Included in: Marjorie Agosin, ed. *Writing Toward Hope*. New Haven: Yale UP, 2006.
6. "Para visitar museos" translated and published in German "Ein Besuch im Museum." *ILA Latina* 224, April 1999, p. 50.
7. "Federico" *Letras Femeninas*. 24 (1998) 258-67.

### Articles in Newspapers and General Readership

1. "Buscando el ser peruano en el siglo XXI: entre la identidad y la alteridad." *El Peruano, Identidades*. Dec. 1, 2003. 50 <http://www.editoraperu.com.pe/Identidades/index.html>
2. "Magia decimonónica" *La Tribuna de Salamanca*. February 19, 1999: 4.
3. "La identidad latinoamericana a través de su literatura." *Presencia, Actualidades*. Providence, March 25<sup>th</sup>, 1994.
4. "Expresión colorida de la danza tradicional china." *El Peruano, Cultural*. Lima, November 2<sup>nd</sup>, 1990. C20.
5. "Vigencia de los Textos coloniales. ¿Reapropiación aborigen de lo occidental?" *El Peruano, Cultural*. November 3, 1990: C20.
6. "Sudáfrica: una mirada interior." *El Peruano, Divulgación*. November 10, 1990: C19.
7. "Vera Statsny" *El Peruano, Divulgación*. November 12, 1990. C19.

### Book Reviews

1. Puente Luna, José de la. *Andean Cosmopolitans*. In *Reading Religion*. July 25, 2019. <http://readingreligion.org/books/andean-cosmopolitans>
1. Amara Solari. *Maya Ideologies of the Sacred*. In *Revista Iberoamericana*. LXXXIII.258 (2017): 236-239.
2. Odi González. *La Elegía Apu Inka Atawallpam*. In *Revista de crítica literaria latinoamericana*. In *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*. XLI.82 (2015): 375-80.
3. Kim Beauchesne. *Visión periférica. Marginalidad y colonialidad en las crónicas de América Latina*. In *Revista de Estudios Hispánicos*. 2015
4. Elena Altuna. *Retórica del desagravio*. In *Revista Iberoamericana* LXXXIX, 243 (abril-junio 2013): 600-603.
5. Fermín del Pino et alia, eds. *Entre textos e imágenes*. In *Colonial Latin American Review* 23.3 (2013): 441-443.
6. Meléndez, Mariselle. *Useful and Deviant Citizens. The Cultural Production of the Female Body in Eighteenth-Century Peru*. *Letras Femeninas*. XXXIX.1 (Summer 2013): 211-213.
7. Mónica Díaz. *Indigenous Writings from the Convent. The Catholic Historical Review*. 99.2 (April 2013): 401-02.
8. Rodolfo Kusch. *Indigenous and Popular Thinking*. Transl. M. Lugones and J. Price. *Hispanic Review* 79.4 (Autumn 2011): 667-669.
9. Gabriela Polit-Dueñas. *Cosas de hombres. Escritores y caudillos en la literatura latinoamericana del siglo XX*. *Feministas Unidas Newsletter* 29.1 (Spring 2009): 25-31.
10. Cynthia L. Stone. *In Place of Gods and Kings: Authorship and Identity in the "Relación de Michoacán"* *Hispanic Review* 73.4 (2005): 523-26.

11. Christian Fernández. *Inca Garcilaso de la Vega: Imaginación, Memoria e Identidad*. In *Modern Language Notes. Hispanic Issue* 120.2 (2005): 487-489.
12. Gary Urton. *Signs of the Inka Khipu. Binary Coding in Andean Knotted-String Records*. In *American Anthropologist* 107.1 (March 2005): 171-172.
13. Kimberle López. *Latin American Novels of the Conquest: Reinventing the New World*. In *Revista Iberoamericana* 206 (Enero- Marzo 2004): 300-304.
14. Anthony Higgins, ed. *Heterogeneidad y Literatura en el Perú*. In *Chasqui. Revista de Literatura Latinoamericana*. 32:2 (November 2003): 151-154.
15. Nina Scott, ed. *Madres del Verbo/Mothers of the Word*. In *Revista Iberoamericana* 197 (2001): 810-812.
16. Flor María Rodríguez-Arenas. *Hacia la novela: la conciencia literaria en Hispanoamérica (1792-1842)*. In *Inti, Revista de Literatura Hispánica* (1996): 43-44.
17. *El Colegio de México: Reflexiones Lingüísticas y Literarias*. In *Inti, Revista de Literatura Hispánica* 39, Spring 1994: 337-342.
18. Carmen Vaquero, *El Maestro Alvar Gómez. Prosa inédita*. Justo García Sánchez, *Las vestales romanas. Edición crítica*. In *Journal of Hispanic Research*.
19. "Nueva realidad, nuevo género: las *Tradiciones Peruanas* de Ricardo Palma." In *Revista Iberoamericana*. 164-165 (1993): 836-841.

### Translations

1. Carmen Arellano-Hoffmann "Quipu and Tocado: Inca systems of communication" *Los Incas/The Incas*. Coord. R. Quispe-Agnoli and D. Nappo. Lima: Banco de Crédito del Perú, 2003. 215-260
2. Cummins, Thomas. "Los *Quilcacamayoc* y los dibujos de Guamán Poma de Ayala." Eds. Carmen Arellano-Hoffmann & Peer Schmidt. México: Colegio Mexiquense, 2002. 185-216.

### Critical Dictionary and Encyclopedia entries

1. "Mulieris Litterarum" in Nacidit, Ylonka, Elvira Lora, R. Quispe-Agnoli & Yamile Silva, *Diez conceptos para el feminismo de la cuarta ola*. Santo Domingo: República Fémina, 2019, p. 17.
2. "Amauta," "quipocamayos," "Inti Raymi," "Cuniraya Wiracocha," "huaca," "Guamán Poma," "Manco Cápac," "Ollantay," "Pariacaca," "Pachamama," "Titu Cusi Yupanqui." *Encyclopedia of Holy People*. 3 vols. Los Angeles: ABC-Clío, 2004.

### 2.2. Scholarly Talks and Public Presentations

#### Invited Lecture/Talk (L/T)/ Keynote Speaker (KS)/ Panels (P)

1. "Colonial Latin American Literatures in Transition" with Amber Brian. *Latin American Literatures in Transition*. Buenos Aires: Universidad de San Martín. August 8, 2020 (T/P).
2. "Fools and Outlaws cross the Atlantic: Sebastian Brant's and Guaman Poma's 'ship of fools'." *Law and Disorder: Fools, Outlaws, and Justice in the Middle Ages and the Renaissance. A symposium*. Los Angeles: UCLA-CMRS. May 15, 2020 (T).
3. "The Dark Legacy of the Enlightenment: Forging Race in Spanish/Latin American Casta Painting." *The Poetics of Passing Series*. Michigan State University, April 17, 2020. (T)
4. "Teaching in the Academy." *CSS Research Associate Development Institute (DRADI)*. R. Black, P. Dagbovie, M. Kalil, R. Quispe-Agnoli. Michigan State University, November 12-14, 2019 (P).
5. "María Joaquina Uchu Inca and her family: Inca Nobles in 18<sup>th</sup>-century Mexico." Wellesley College, Department of Spanish. November 7, 2019. (T)

6. "Inca and Española: Self-fashioning of Indigenous Noblewomen in Colonial Mexico and Peru." Oberlin College, Department of Spanish. October 3, 2019. (I)
7. "El proceso de publicación en el entorno académico" *CreadorAS en la educación literaria e intercultural. 29<sup>th</sup> Congress of the Association of Gender and Sexuality Studies* I. González-Allende, A. Corbalán, R. Quispe-Agnoli, A. Selimov. Universidad de Valencia (Spain), July 18, 2019 (P).
8. "Del archivo a la historia: los saberes y decires de María de Toledo" and "#mulierislitterarum: Mujeres (in)visibles, saber y autoría/autoridad." April 28, 29. *Feria Internacional del Libro de Santo Domingo* (Dominican Republic). April 26-May 3, 2019. (2L)
9. "Listening to Indigenous and Mestizo Women of Latin America's Past." *GenCen 2019 Spring Speaker Series. New Research on Women and Gender, Global and Local Perspectives*. Center for Gender Studies in a Global Context, MSU. March 15, 2019 (L)
10. "Gendering the Social History of Peru: Indigenous and Mestizo Women's Testaments (1550-1810)." *Share Out Session*, Diversity Research Network, MSU. November 30, 2018 (P).
11. "Trabajando en/con el archivo. Un conversatorio sobre *Nobles de papel*." *Centro de Estudios Históricos*, Universidad Bernardo O'Higgins, Chile. October 19, 2018. (I)
12. "Las mujeres peruanas hablan en/desde el archivo colonial." *Casa de la Literatura*, Lima, Perú. October 10, 2018 (I).
13. "The Paradox of Promoting *the Foreign*" (P) and "Plenary I: Administrative Structures for Language and Culture" (P). *2018 ADFL Summer Seminar North: Reconfiguring Languages in Higher Education: Structures, Spaces, Advocacy*. Michigan State University, May 30-June 2.
14. "Looking Without Seeing: Illusion and Consumption of the Indian Body." *Center for Interdisciplinarity*, Michigan State University. March 30, 2018.
15. "Los Incas hablan en México: conversaciones indígenas hemisféricas en el siglo XVIII." Universidad Complutense de Madrid, December 4, 2017.
16. "De *allocamelus* a oveja india: Theodore De Bry lee a Joseph de Acosta (1590-1602)." Centro de Estudios Latinoamericanos Mario Benedetti, Universidad de Alicante (Spain), December 15, 2017.
17. "The Incas in Mexico: Negotiating Nobility of Blood in Paper." *Quechua at Penn*, University of Pennsylvania, Philadelphia. September 21, 2017 (I).
18. "El archivo colonial habla: la nobleza Inca en México." Dirección de Relaciones Interinstitucionales *Conexión Crítica*. Universidad Nacional Federico Villarreal, Lima, Perú. May 8, 2017 (I).
19. "Mimicking the Visual Experience: Amerindian Bodies Imagined." *Transgression and Transformation: Bodies, Language, Place, 15<sup>th</sup> Graduate Student Conference*. Wayne State University. April 8, 2017 (KS).
20. "La oralidad en papel y tinta: actos de habla e historia indígena en la obra de Guamán Poma de Ayala." Universidade da Integração Latinoamericana (Foç de Iguazú, Brasil). October 20, 2016 (I).
21. "Minding the Gap: Guaman Poma de Ayala's Silent "Ship of Fools." *The Impact of Guaman Poma on the Social Sciences and the Humanities. A Symposium in honor of R. Thomas Zuidema. An Exhibit of Guaman Poma's Drawings*. John Hopkins University and the Embassy of Peru in the US. Baltimore, MD, April 8-9, 2016. (L).
22. "Nobles on Paper: Unearthing Inca Petitions from Mexico." *Voices on campus*, American Indian Studies, Michigan State University, March 17, 2016 (I).

23. "400 años de silencios: Fuentes invisibles en la obra de Guamán Poma de Ayala." Centro Cultural Inca Garcilaso de la Vega, Cancillería del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú. Lima July 8, 2015 (I)
24. "Minding the Gaps: Reading Silences and Errors in Guamán Poma de Ayala's *New Chronicle and Good Government*." Department of Spanish and Portuguese, Northwestern University. May 7, 2015 (I).
25. "Negotiating Nobility of Blood on Paper: Spanish-Inca Coats of Arms, Portraits, and Royal Decrees." *The TePaske Seminar in Colonial Latin American History*. Georgetown University. March 20-21, 2015. (P).
26. "Making the Archive Speak: Unearthing Inca Nobles in Mexico." *CLACS Seminar Series*, Michigan State University, November 5, 2014. (L)
27. "De silencios, omisiones y "errores" en la obra de Guamán Poma de Ayala." *1er Congreso Interdisciplinario Guamán Poma de Ayala*. Lima, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, October 16, 2014. (KS)
28. "The Indian Imagined: From Painting to Photography to Digital Environments." *Innovation and Narratives of Possible Worlds in Digital Humanities and Visual Arts*. Michigan State University, November 8, 2013 (L and P).
29. "Peru and the Incas in Digital Humanities. From George Kubler to PBS-Nova." *Los Incas, los Andes y Perú colonial en las Humanidades Digitales*. In *VI Congreso de Peruanistas en el Extranjero*. Georgetown University, October 9, 2013. (P)
30. "Portraying Race in Latin America: Indians as Subjects in Painting and Photography." *CLACS Seminar Series*, Michigan State University, September 11, 2013. (L)
31. "Corporeal Imaginations: Theodore De Bry's Engravings of the Timucua Indians in French Florida." *The Laurence Porter French Colloquium Series*. Romance and Classical Studies, Michigan State University. April 5, 2013. (L)
32. "Stories in Textiles." *A Weavings of War' Panel Discussion*. Residential College in the Arts and Humanities, Michigan State University. September 11, 2012. (P)
33. "Agencia histórica y marketing global: las protagonistas de las telenovelas de época de la televisión latinoamericana" Keynote Presentation. *II Symposium on Ideology, Politics and Demands in Spanish Language*. Universidad de Educación a Distancia, Santander (Spain). July 4-6, 2012.
34. "Indigenous People of the Americas as Subject and Makers of Photograph." *A Research Roundtable*. American Indian Studies at Michigan State University. March 15<sup>th</sup>, 2012. (P)
35. "Misunderstanding 'Supay': Evil and the Devil in the New World." *Center for Latin American and Latino Studies*. Purdue University. March 1, 2012 (Invited Talk)
36. "Spanish and Inka Elite *Encomenderas*: Social Mobility and Ethnic Pride in Colonial Perú" Department of French, Italian and Hispanic Studies. University of British Columbia. January 9, 2012 (L).
37. "Taking Possession of the New World: The Powerful Agency of Early South American *Encomenderas*." *New Research on Women and Gender, Global and Local Perspectives*. Center for Gender in a Global Context. Michigan State University. April 15, 2011. (L)
38. "*Viaje a la semilla*: el Inca Garcilaso de la Vega y la colonización de la memoria indígena." *II Congreso de Estudiantes de Literatura*, Universidad Nacional Federico Villarreal, Lima. Noviembre 2-5, 2010. (KS)

39. "El indio en el armario: voces indígenas de América Latina en la narrativa cinematográfica contemporánea" III\_Congreso de Estudiantes de Literatura. Lima: CONELIT, UNMSM y PUCP. November 24, 2009 (KS). <http://www.literaturaperu.org/literaperu.html>
40. "Representing Otherness: Evil, *Supay* and the Devil in Early Colonial Spanish America." *Religious Transformations in the Early Modern Americas*. Washington University in St. Louis. April 23-25, 2009 (L).
41. "Connecting Colonialities: Overlooked Paths in Current Colonial Latin American Studies" 11<sup>th</sup> Graduate Symposium, Ohio State University. April 18-19, 2008. (KS)
42. "The Fear of the Other: Stereotyping Native Latin Americans in the US Film Industry." Center for Latin American Studies. *University of Detroit-Mercy*. October 30<sup>th</sup>, 2007. (L)
43. "Pedagogy of Others: Latin America and Asia in US Textbooks and Classrooms." Public Seminar. *Partnership to Prepare Global and International Educators (P-PGLIE)*. Department of Teacher Education, Michigan State University. March 14, 2007. (L)
44. "The Global Script of Indigenous Identities: Local Literacies, Oral Languages And the Written Word" Department of Romance Studies, *Duke University*. March 5, 2007. (L)
45. "The Script Colonizes the Image: Redefining Latin America's Coloniality." Talk, Department of Foreign Languages, *San Jose State University*. February 16, 2007. (L)
46. "Colonial Discourse and Postcolonial Silence: Latin America and Its Indigeneity." Talk, Department of Foreign Languages, *University of Nevada Las Vegas*, February 12, 2007.
47. "Colonial Representations and Postcolonialism about Latin America." Class Presentation. *Politics, Economics and Society of the Third World (MC 320)* James Madison College, March 12, 2007.
48. "From Fiction to Theory: Postcolonial Creative Readings of Latin America's Coloniality." Talk, Department of Foreign Languages, *San Francisco State University*, January 17, 2007.
49. "Writing Without Words: Pre-Hispanic, Colonial and Contemporary Visible Languages" *Center for Latin American and Caribbean Studies Charla Series*. Michigan State University. 14 September, 2005. (L)
50. "¿Tuvieron los Incas escritura? Los sistemas prehispánicos de escritura." *Peruvian Art Society Spring Cultural Program*. Peruvian Arts Society, Modern Languages Department and the Latin American-Latino Studies Program at DePaul University. May 22, 2004. (L)
51. "Khipu and Tokhapu: Andean and Incan Writing Systems." *Center for Latin American and Caribbean Studies Charla Series*. Michigan State University. April 21, 2004. (L)
52. "El origen fragmentado del sujeto latinoamericano en los discursos coloniales tempranos." Conferencia de clausura del Congreso interdisciplinario *Discursos híbridos y sujetos migrantes en el Perú colonial*. Lima: Facultad de Letras de la UNMSM y Centro de Estudios Literarios Antonio Cornejo Polar. October 2, 2003. (KS)
53. "La fe en la escritura: asimilación y resistencia en los Andes coloniales." *Centro de Estudios Andinos Bartolomé de Las Casas y Colegio Andino*. March 21, 2003. (L)
54. "Las minorías coloniales de las letras peruanas y la nueva novela histórica latinoamericana." Lima: *Centro de Estudios Literarios Antonio Cornejo Polar*. March 12, 2003. (L)
55. "Talking Knots and Incan Notions on Writing." *2002 Hispanic Celebration Strength in Diversity*. Oakland University. September 19, 2002. (L)
56. "Representations of Evil and The Devil on Colonial Amerindian Documents." *2001-2002 Seminar on Medieval and Early Modern Magic*. Newberry Library Center for Renaissance Studies. April 26, 2002. (L)



57. "Discovering Indigenous Voices Through Spanish American Colonial Texts." Department of Romance Languages, *Wayne State University*. September 25, 2001. (L)
58. "Amerindian Literacies Through Native Latin American Texts." *Center for Latin American and Caribbean Studies, Charla series*. Michigan State University. January 31, 2001. (L)
59. "La propuesta narrativa de Clorinda Matto de Turner." *Día de la Mujer* Ayuntamiento de Madrid y Junta Municipal de Arganzuela. March 1991. (L)
60. "El doble como motivo fundamental de la literatura fantástica." *Latinamerican Literature Lectures*. Universidad del Pacífico. November 10, 1990. (L)

#### Invited Workshops (L = Led; P = Participant)

1. "Mentoring Graduate Students for Today's Job Market". *2018 ADFL Summer Seminar North: Reconfiguring Languages in Higher Education: Structures, Spaces, Advocacy*. Michigan State University, May 30-June 2. (L)
2. "La telenovela como pre-texto intelectual." *V Congreso Nacional de Estudiantes de Literatura (CONELIT)*. Casa de la Literatura de Perú. August 8-10, 2012. (L)
3. "Digital Humanities and Hispanism - An Electronic Roundtable." *Modern Language Association*. Seattle, January 5-8, 2012. (P)
4. "*Diversa de sí misma: Primero Sueño* de Sor Juana Inés de la Cruz." Red Literaria Peruana & Pontificia Universidad Católica del Perú. May 25-27, 2011. (L)
5. "The Script and The Image: Spanish America Colonial Visual Experience" *Fourth Annual Regional Workshop on Latin American History and Culture*. Kellogg Center for Interdisciplinary Studies, University of Notre Dame. May 15, 2007. (P)
6. "From *crónica de indias* to *testimonios*: Violence in Andean Self-Narratives." *Third Annual Regional Workshop on Latin American History and Culture*. Kellogg Center for Interdisciplinary Studies, University of Notre Dame. May 17, 2006. (P)
7. "Seventeenth-Century Colonial Andean Images: the places of visibility, orality and writing" *Disciplinary Workshop on Andean Studies*. Kellogg Center for Interdisciplinary Studies, University of Notre Dame. May 19, 2005. (P)
8. "La escritura como remedio a partir de la *Nueva crónica y Buen Gobierno*" *Colonial Latin American Studies Workshop*. Department of Romance Languages and Literatures. The University of Chicago. November 7, 2003. (L)
9. "Hacia una tradición de literatura femenina hispánica." *6º Encuentro de Escritores Latinoamericanos*, Austrian Institute for Latinamerican Studies and University of Eichstaett. March 1998. (P)
10. "Teresa de Cartagena y la *Respuesta a Sor Filotea de la Cruz*." *2nd. Annual Hispanic Forum: Hispanic Women in Literature and the Arts*. University of Vermont. October 1, 1995. (P)
11. "Introducción a la literatura latinoamericana," "Guamán Poma de Ayala," "Ricardo Palma." *Centro Cultural Andino de Providence*. April 1-24, 1994. (L)
12. "El modelo semiótico de textos aplicado a la traducción." Departamento de Lenguas Modernas, *Universidad Ricardo Palma*. March 1988. (L)

#### Conference Papers

1. "De *desdichada virreina* a *mulier litterarum*: María de Toledo en la historia oficial y en el archivo." *30th International Congress of the Association of Gender and Sexuality Studies*. República Femenina, Santo Domingo, March 18-20, 2020.
2. "Fluidez genérica, autorepresentación y automodelaje en la correspondencia íntima de Gabriela

- Mistral.” *29th International Congress of the Association of Gender and Sexuality Studies*. Universitat de Valencia, July 18-20, 2019.
3. “Spirit, Ghost, Goblin or Demon? Supay’s and Hapuñuñu’s Ambivalent Journeys in Colonial Peru.” *37th International Congress of LASA* (Boston, USA), May 24-27, 2019.
  4. “(In)deseables: “ser mestizo” y “ser mulato” en el Virreinato del Perú (1570-1620),” *XI Jornadas de Historia Colonial*. Octubre 16-19, 2018. Universidad Adolfo Ibáñez, Chile.
  5. “La voz femenina habla desde la periferia: una mujer inca en el archivo mexicano.” *28th International Congress of the Association of Gender and Sexuality Studies*, University of Illinois at Chicago, September 27-29, 2018.
  6. “The Dark Side of the Enlightenment: Racial Taxonomy and the Spanish American *castas*.” *Legacies of the Enlightenment*. Michigan State University, October 5-7, 2018.
  7. “Los Incas en México: conversaciones e intercambios indígenas hemisféricos, siglos XVII-XVIII.” *56th International Congress of Americanists*, Universidad de Salamanca (Spain), July 15-20, 2018 (CP).
  8. “From History to Popular Culture: a Nation’s Upheavals in 400 Years of Ink and Paper.” *Graphic Narratives Network Workshop*. Michigan State University, March 30-30-31, 2018.
  9. “La oralidad en papel y tinta: actos de habla transatlánticos e historia indígena.” *IV Jornada Transatlántica-El Español para el Diálogo*. Universidad de Granada & Brown University, Granada (Spain), December 11-12, 2017 (CP)
  10. “¿Quién habla en el archivo colonial andino? El archivo como repositorio de actos de habla y registros textuales” *En los bordes del archivo*. Universidad Complutense de Madrid y Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Madrid, Spain), July 5-7, 2017 (CP).
  11. “Desde los bordes del imperio: una mujer de la nobleza Inca habla en el archivo.” *35th International Congress of LASA* (Lima, Peru), April 28-May 1, 2017.
  12. “The Indian Imagined: Stereotyping and Representation in Mainstream Digital Environments.” *2nd Digital Humanities Symposium*. Michigan State University, March 16-17, 2017.
  13. “Vernacular Renaissance and Illustrated Books: Sebastian Brant and Guaman Poma’s “Ship of Fools.” *23rd Conference of the Arizona Center of Medieval and Renaissance Studies* (Tempe, AZ), February 9-11, 2017.
  14. “*Inca y Española*: Self-Fashioning of an Inca Noblewoman in colonial Mexico.” *Renaissance Society of America*. Boston, MA, March 31-April 2, 2016.
  15. “Miradas de mujer viajera: fictocrítica a partir de *Inés del alma mía* de Isabel Allende” *25th Annual Congress of AILCFH*. Marquette University, October 8-10, 2015.
  16. “La función social de la oralidad: actos de habla e historia indígena en la obra de escritores andinos.” *XXXIII International Congress of LASA*. San Juan, PR, May 26-30, 2015.
  17. “El español y los hispanohablantes en los medios de comunicación de los Estados Unidos: (anti)héroes y mercado” *Primer Congreso de la Academia Norteamericana de Lengua Española*. Washington DC, Library of Congress. June 6-8, 2014.
  18. “The Indigenous Wise Men Speak: Messengers, Mediators the Politics of Writing in Early Colonial Peru.” *2014 North American Indian Studies Association*. University of Texas, Austin. May 29-31.
  19. “Contested Cartographies: (Re)imagining the Frontiers and the Centers of the New World.” *XXXII International Congress of LASA*. Chicago, IL, May 21-24, 2014.

20. "Los incas en la imprenta: de Acosta a De Bry" *VI Congreso de Peruanistas en el Extranjero*. Georgetown University. October 10-13, 2013.
21. "Negotiated Identities: Inca Nobility on the Final Frontier of the Empire." *Colloque Nations et Empires du Pérou*. Université de Montreal and Museum of Fine Arts of Montréal. April 24-27, 2013.
22. "Performing Indigenous Nobility: The Petition of an Inca Noblewoman in Eighteenth-Century Mexico." *128<sup>th</sup> Annual Convention of the Modern Language Association*. Boston, January 3-6, 2013.
23. "Evil Otherness: *Supay*, Angels and Demons in Early Colonial Andean Texts." *Symposium: Indigenous Identities in Colonial Spanish America*. Georgia State University, September 20-21, 2012.
24. "Peruvian Indians under the visual lens: Performed Identities and Ideological Expectations." *Trans-Atlantic Poetics: Towards a Cross-Cultural Syntax*. Brown University. April 10-14, 2012.
25. "Negociaciones transatlánticas: la probanza de una mujer noble Inca de Perú, siglo XVIII." *V National Congress of Historians*. Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima (Perú). August 8-13, 2013.
26. "Spain in the Andes. Early Colonial Women's Identities across the Atlantic." *Transatlantics 2012 - "Cultural and Linguistic Intersections of the Transatlantic" - 14th Annual Comparative Literature Conference*. U of South Carolina, March 22-23, 2012.
27. "Sixteenth-Century Women Who Record Their Voices: Land, Power, and Writing in Early Colonial Perú," *127<sup>th</sup> Annual Convention of the Modern Languages Association*, Seattle, January 5-8, 2012.
28. "Understanding Inca Literacy: *Qellqay* and Indian Records and in Early Colonial Peru." *22nd Penn State Conference on Rhetoric and Composition: Rhetoric and Writing across Language Boundaries*. State College, Penn State University, July 10–July 12, 2011.
29. "*Enchantments of the World*: Stereotyping, Racism and Exoticism of Indians in K-12 Textbooks." *CIC-AISC Symposium*. Michigan State University, June 20-24, 2011.
30. "The Andean Wise Men Speak: Poets, Cord Keepers and Graphic Records in Early Colonial Peru." *126<sup>th</sup> Annual Convention of the Modern Languages Association*, Los Angeles, January 6-9, 2011.
31. "Colonial Keepers of the Andean Knowledge and the Preservation of the Inca Nation." *Annual Meeting of the American Society of Ethnohistory*. Ottawa, ON, October 13-17, 2010.
32. "Domesticating the Border: Women as Intercultural Mediators in Early Colonial Andes." *Early American Borderlands Conference*. Flagler College, FL. May 13-16, 2010.
33. "Registros transatlánticos: de quipus a historia humanista en los *Comentarios Reales* del Inca Garcilaso." *Colonial Peru in Transatlantic and Transpacific Perspectives*. University of Wisconsin, Madison. October 29, 2009.
34. "The Aztec Subjects Speaks: Topiltzin, Tecuichpo and *The Other Conquest*." *CIC-American Indian Studies Consortium*. Michigan State University, June 1-3, 2009.
35. "De cronistas a intelectuales: la semiosis narrativa de/sobre los quipus." *Simposio Los sistemas de comunicacion incas: el quipu y el tocapu*. Lima, Museo Nacional de Antropología, Arqueología e Historia del Perú. January 15-17, 2009.
36. "Viewing Women of the Past as Agents of Social Change in Latin American *Telenovelas de Epoca*." *124<sup>th</sup> Annual Convention of the Modern Languages Association Convention*. San Francisco, December 26-30, 2008.

37. "Mediated Agents: Teaching Native Voices of Colonial Latin America in North American College" *Neocolonial Inscription and Performance of American Indian Identity in American Higher Education*. Michigan State University, October 16-18, 2008.
38. "Marking the Difference: Racism and/or Exoticism in/about Latin America." *First Conference on Ethnicity, Race and Indigenous People in Latin America*. University of California, San Diego. May 22-24, 2008.
39. "Redefining Andean Colonial Experience: The Visual Languages of the Inkas." *2007 Community College Humanities Association*. San Antonio, TX. October 25-27.
40. "La telenovela latinoamericana frente a la globalización: roles genericos, estereotipos y mercado." *Segundo Coloquio Internacional de Semiótica y Comunicaciones*. Lima, Pontificia Universidad Católica del Perú. Septiembre 26-27, 2007.
41. "Del otro colonial al subalterno poscolonial: El saber académico y sus simulacros." *XXVII International Congress of LASA*, Montreal, September 6-8, 2007.
42. "Intelectuales, Ilegítimas y Apasionadas: Representaciones cinemáticas y televisivas de mujeres coloniales hispanoamericanas." Special GEMELA session "Lecturas (pos)coloniales del femenino colonial: Del archivo a la ficción." *2007 Symposium of the Colonial Americas Studies Organization*, Universidad San Francisco de Quito, June 5-9.
43. "Documentos coloniales fuera de contexto: los descendientes transatlánticos de los incas". *2007 Symposium of the Colonial Americas Studies Organization*, Universidad San Francisco de Quito, June 5-9.
44. "US Feminist Scholarship and Colonial Spanish American Women's Archives." *Projects in Progress: Feminist Work at MSU*. Department of English. April 27, 2007.
45. "Elusive Identities: Native Latin American Representations and Voices in Contemporary Film." *Native American Literatures Symposium*. March 8-10, 2007.
46. "¿Colonialista o Poscolonialista? El shock poscolonial del reconocimiento dentro de nuestro campo de estudio" Panel "Interdisciplinary Dialogues and Methods in Colonial Latin American Studies." *122nd Annual Convention of the Modern Languages Association*, Division of Colonial Spanish American Literature. Philadelphia, December 26-20, 2006.
47. "Reescrituras poscoloniales del femenino colonial: del archivo a la ficción." *2006 Conference of the Asociación de Escritoras de España y las Américas*. Georgetown University, October 5-7.
48. "Identidades femeninas coloniales: ¿realidad o simulacro discursivo?" *Tercer Simposio Internacional de Escritura Femenina e Historia en América Latina*. Lima: CEMHAL y Universidad de San Marcos, 9-11 August, 2006.
49. "Escrituras visuales andinas: *tocapu*, emblemas y letreros en documentos coloniales del siglo XVI." Symposium *The Visible Languages of the Incas*. *52 International Congress of Americanists*. Sevilla, July 17-21, 2006.
50. "El significado moral de la enfermedad. Dolores y la novela decimonónica hispanoamericana" Symposium *Sentimentalismo, cultura y ciencia en la cultura literaria decimonónica*. *52 International Congress of Americanists*. Sevilla, July 17-21, 2006.
51. "Indigenous Tales of Violence: Why Andean Narratives Become Testimonies." *17th International Symposium on Latin American Indian Literatures*. Ohio State University, May 11-13, 2006.
52. "Aproximaciones en la enseñanza de culturas indígenas en los Estados Unidos" Round table, *17th International Symposium on Latin American Indian Literatures*. Ohio State University, May 11-13, 2006.

53. "Enseñando voces indígenas coloniales: Agentes reales o construcciones del decir?" *XXVI International Congress of LASA*. San Juan, PR. March 15-18, 2006.
54. "Filosofías del lenguaje y deconstrucciones postcoloniales: indio, inteligencia y escritura en la *Historia natural y moral de las Indias* de Joseph de Acosta." *II Simposio de CASO (Colonial Americas Studies Organization)*. Universidad Javeriana. August 8-11, 2005.
55. "Fama y modestia en el Barroco de Indias: Sor Juana Inés de la Cruz frente a la alabanza" *41st Congress of the Canadian Association of Hispanists*. University of Western Ontario. May 28-31, 2005.
56. "Neither male nor female: the non-gendered soul and its search for knowledge in Colonial Spanish America," *Women, Knowledge Production and Sexual Difference Conference*. Global Literary Studies Cluster, Michigan State University, May 19-21, 2005.
57. "¿Quién habla en el testimonio? Decires indígenas y agencias textuales en testimonios indígenas contemporáneos." *Fouth Annual Latinamericanist Conference*. Center for Latin American Studies, Ohio State University. March 4, 2005.
58. "Enseñando la literatura colonial hispanoamericana a partir del presente." *XXV Internacional Congress of LASA*. Las Vegas, October 4-7, 2004.
59. "De Guamán Poma de Ayala a Gregorio Condori Mamani: discurso autobiográfico y agencia textual andina" *Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana*. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos, August 9-13, 2004.
60. "...el compañero de Colum a las Yndias...: los caminos alternativos de las imágenes colombinas en autores andinos." *II Congreso Internacional de Peruanistas*. Universidad de Sevilla, June 1-5, 2004.
61. "El mal en los discursos coloniales hispanoamericanos: canon, agencia y otredad." *Recargando Identidades. Congreso de estudios trasatlánticos*. Department of Hispanic Studies, Brown University, April 14-17, 2004.
62. "Andean Colonial Orature in Indigenous and Mestizo Writings." *2003 Midwest Modern Language Association Convention*. November 7-9.
63. "Oralidad, escritura y literalidades: ¿comunicación o descomunicación en el mundo colonial hispanoamericano?" *First Symposium of the Colonial Americas Studies Organization*. Department of Spanish and Portuguese, Georgetown University, October 9-11, 2003.
64. "Representing Otherness: Evil and The Devil in Spanish American Colonial Documents." *23rd Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures* Department of Spanish and Portugueses, University of Cincinnati, May 15th-17th, 2003.
65. "Escritura alfabética, *Qellqay*, e imagen visual: los *tokbapu* como medio comunicativo en crónicas coloniales tempranas." *Symposium on Pre-Inka, Inka and Colonial Tokbapu* Cambridge: Peabody Museum at Harvard University & Rockefeller Foundation. May 3-4, 2003.
66. "Los sujetos de la resistencia" el recorrido del poder y el saber en la obra de Guamán Poma de Ayala." *XXIV International Congress of LASA*. Dallas, March 27-29, 2003.
67. "Yo y el Otro: Alteridad e Identidad en los discursos coloniales peruanos." *II Congreso Internacional de Literatura Hispánica*. Lima: Lock Haven University and Pontificia Universidad Católica del Perú. March 5-7, 2003.
68. "El ángel del hogar y los ensayos de educación femenina en el Perú decimonónico." *Sixth Mid-American Conference on Hispanic Literatures*. St. Louis: Washington University. September 26-28, 2002.

69. "Oral vs. Escrito: Nuevas consideraciones para el estudio de documentos coloniales indígenas" *34º Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana*. Department of Spanish and Portuguese, University of Iowa, July 2-6, 2002.
70. "The Prophetic Discourse in Columbus' Writings." *Symposium on Colonial Encounters: Columbus, Europe and Spain in America*. Center for Integrative Studies in the Arts & Humanities, Michigan State University, October 4-5, 2001.
71. "Perspectivas discursivas femeninas en el Perú colonial y decimonónico." *The Canon Unplugged: Rethinking the Writer, the Reader and the Critic in Hispanic Women's Writing*. Lexington, University of Kentucky, September 13-15, 2001.
72. "La noción de *libro y escritura* en crónicas andinas coloniales." *VIII Jornadas Metropolitanas de Estudios Culturales*. Universidad Autónoma Azcatoplaco, July 4-6, 2001.
73. "Writings by Women for Women in Fifteenth Century Spain." *36th International Congress on Medieval Studies*. The Medieval Institute, Western Michigan University, May 3-6, 2001.
74. "Looking at Nineteenth-Century Women from the Writings of Twentieth-Century Women." *20th-Century Literature Conference*. University of Louisville, February 22-24, 2001.
75. "Rewriting Fallen Angels: The Peruvian *Iluminadas* and the Spanish Inquisition." *118th Annual Convention of the Modern Language Association Annual Conference*. Washington D.C., December 27-30, 2000.
76. "Andean Literacies Through Spanish American Colonial Texts." *Mid-American Conference on Hispanic Literatures*. University of Wisconsin-Madison, September 21-23, 2000.
77. "Impacto de la escritura en una crónica indígena del siglo XVII." *4ª Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana*. Cusco, August 8-14, 1999.
78. "Sistemas andinos de notación a través de la *Nueva corónica y Buen gobierno* de Felipe Guamán Poma de Ayala." *4º Congreso Castellano-Leonés de Antropología Latinoamericana. Cronistas de Indias*. Instituto de Estudios de Iberoamérica y Portugal. Salamanca, May 1999.
79. "Escritura y literalidad alternativa en la *Nueva corónica y Buen gobierno* de Guamán Poma." *14th LAILA Symposium on Latin American Indian Literatures*. Universidad de Ciencias Aplicadas. Lima, July 1997.
80. "*Anse maravillado que muger haga tractados*: defensa y concepción de la escritura en Teresa de Cartagena (siglo XV)." *6ª Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*. Universidad de Alcalá. September 15-18, 1995.
81. "Escritura femenina en los conventos coloniales: control y subversión." *Coloquio Internacional sobre el sujeto colonial femenino*. Programa de estudios sobre la mujer de Casa de las Américas. La Habana, April 12-14, 1995.
82. "*Lettera Rarissima* o el discurso del enviado de Dios en la historiografía colombina." *2º Congreso de Investigaciones Lingüístico-Filológicas*. Universidad Ricardo Palma. Lima, August 2-4, 1994.
83. "El espacio medieval femenino: entre la escritura y el silencio." *29th International Congress on Medieval Studies*. Western Michigan University. Kalamazoo, May 3-6, 1994.
84. "La varonilidad de los personajes femeninos a través de sus discursos: tres heroínas de Lope de Vega." *2nd. Graduate Student Conference*, Hispanic Studies Department, Brown University. May 1992.
85. "The disconcerting effect in the *Libro de Buen Amor*." *10th Annual Graduate Student Medieval Consortium Conference*. Brown University. April 1992.

86. "De la alteridad a la identidad: la adquisición progresiva manifestada del 'origen'." *28º Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana: Vigencia de las letras coloniales*. Brown University. June 1990.
87. "Personaje-actor-actante: un relato de conquista." *1º Diálogo de estudiantes de Literatura*. Pontificia Universidad Católica del Perú. March 3-4, 1988.

### 2.3. Academic Service to the Profession/Reader

#### Editorial Boards

1. *Alba de América* (September 2013-2014)
2. *Autoctonía*. Revista de Ciencias Sociales e Historia. Universidad Bernardo O'Higgins, Chile (2019-present).
3. *Colonia/Colônia*. Newsletter of the Colonial Section. *Latin American Studies Association*. Editorial Advisor. (2013-present)
4. *Cuaderno Internacional de Estudios Humanísticos y Literatura*. Universidad de Puerto Rico, Humacao. (2007-present)
5. *Early Modern Women: An Interdisciplinary Journal*. ACMRS (2018-present).
6. *Ibero-American Literary Society*. (2018-present)
7. *International Symposium on Ideology, Politics and Demands in Spanish Language, Literature and Film*. Universidad Nacional de Educación a Distancia (Spain) & California State University, Bakersfield. (2012-present)
8. *Revistas de Estudios de Género y Sexualidades* (antes *Letras Femeninas*). (2017-2019)
9. *Pórtico*. Revista de Estudios Hispánicos de la Universidad d Puerto Rico, Mayaguez, PR. (2005-2009)
10. *Penelope Academic Press*. Universidad de Puerto Rico, Humacao. Editorial Board (2007-2015).
11. *Revista de Escritoras Ibéricas* (Universidad Nacional de Educación a Distancia, Spain). Comité Asesor (2013-presente).
12. *Viajeras entre dos mundos*. Ed. Sara Beatriz Guardia. Lima & Mexico: CEMHAL & ITESM, 2010. (Member of the Editorial Board for this volume)

#### Peer-reviewer

*Alba de América*, Journal of the Instituto Literario Hispánico / *Cuaderno Internacional de Estudios Humanísticos y Literatura*. Universidad de Puerto Rico, Humacao / *Cuadernos de Literatura*. (Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia) / *Early Modern Women: An Interdisciplinary Journal* / *Estudios*. *Revistas de investigaciones de literatura y cultura hispánicas*. Universidad Simón Bolívar (Venezuela) / *Feministas Unidas*, 2014 MLA Panels/ *International Symposium on Ideology, Politics and Demands in Spanish Language, Literature and Film*. / *La Colmena* (México) / *Journal of Latin American Cultural Studies* / *Journal of Gender and Sexuality Studies* [formerly *Letras Femeninas*] / *Michigan Academician* / PMLA, Modern Languages Association / *Perífrasis*. *Revista de Literatura, Teoría y Crítica*. Universidad de los Andes / *Revista Andina*, Centro de Estudios Andinos "Bartolomé de Las Casas" / *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos* / *Tesserae*, *Journal of Iberian and Latin American Studies* (Routledge, UK)

#### Review Panels in Federal and National Agencies

1. *Latin American Studies Association*, Colonial and Nineteenth-Century Literary Studies, Program-track chair for the 2015 International Congress (San Juan, PR).
2. *Montserrat Ordóñez Book Award* (*LASA*, Colombia section), *Juror* (2011-2012)

3. *Social Science and Humanities Research Council of Canada*. (2010, 2011)
4. *Latin American Studies Association*, Peru Section Essay Award. Selection panel (2010)
5. *American Association of University Women*. American & International Fellowship Panels. 2007-2010.
6. CONICYT-FONDECYT, Chile (2018)

#### **Book-manuscript reviewer**

Purdue University Press / Penelope Academic Press (Univ of Puerto Rico, Humacao) / University of Arizona Press / University of New Mexico Press

#### [Confidential] **External reviewer for promotion and tenure**

1. Promotion to associate professor with tenure (12 requests)
  2. Promotion to full professor (11 requests)
- As of December 2019, I have accepted 56% of these requests.

#### **2.4. Membership in Professional and Learned Societies**

1. *American Society for Ethnohistory*.
2. *Asociación Internacional de Peruanistas*.
3. *Asociación de Estudios de Género y Sexualidades* (formerly known as *Asociación Internacional de Literatura Femenina Hispánica*).
4. *Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso*.
5. *Grupo de Estudios sobre la Mujer de España y las Américas, pre-1800*
6. *Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana*.
7. *Latin American Studies Association*.
8. *Modern Language Association*.
9. *North America Indigenous Studies Association*.

### **III. TEACHING**

#### **Teaching Responsibilities**

1. 2000-present: Faculty member of Latin American Literatures. Department of Romance and Classical Studies.
2. 2007-present, Faculty of Record and Instructor, Center for Integrative Studies in the Arts and Humanities.
3. Core Faculty of the Center for Latin American and Caribbean Studies.
4. Core Faculty Center for Gender in a Global Context.
5. Affiliated Faculty, American Indian Studies.
6. Affiliated Faculty, Global Studies in the Arts and Humanities.
7. 2004-2006, Graduate Advisor of the MA program in Hispanic Literatures.
8. 2004-2005 Lead Faculty of “Land of the Incas” MSU Study Abroad Program, Cuzco (Perú).

#### **Scholarship of Teaching/ Teaching-Assessment**

1. “Listening to/learning from others: Podcasting and Collaboration.” *Professional Development Series*. CeLTA, MSU, September 12, 2018.



2. "Languages of Color." Project on Inclusiveness and Diversity in the Classroom, CAITLAH, Michigan State University. 2012-2014. Five short videos on "Learning and Studying Spanish and Latin American Literature at Michigan State University." Playlist available in youtube: <http://www.youtube.com/playlist?list=PLp8BKf9R36eqKAPAnte-AOEEDjSLt0fqQ>
3. *Teaching in Digital Environments. A Series of Workshops*. RCS Pro-Seminar. November 12, 2012 – March 15, 2013. Michigan State University.
4. "Understanding the Job Market in Our Discipline and Planning the Professional Career." *RCS Graduate Student Association*. Michigan State University. April 18, 2012.
5. "Sleep Dealer" Introduction and discussion. *Spring 2012 Film and Lecture Series*. Global Studies in the Arts and Humanities at Michigan State University. January 25, 2012.
6. "Bringing Ethnic Studies from the Margins to the Mainstream." 2011-2012 Faculty Learning Community. Office of the Provost. Michigan State University.
7. "Making (Visual) Creativity Work for your Class." *The Writing Center at Michigan State University*. Brown Bag Series. September 16, 2011.
8. Participant: CAL STaf: *Teaching with Writing*. 2009-2010. MSU Writing Center. Stipend \$1000.
9. Co-facilitator: Faculty Learning Community on "Integrative Studies" (with Kirk Kidwell). 2009-2010. Stipend \$600.
10. *2009 Meeting of the Academic Council of Learned Societies*. Participant. Philadelphia, May 7-9.
11. Digital IAH Workshop: *How to Design and Deliver Fully Online Courses*. CIS-AH, Michigan State U (February 20, 2009)
12. Digital IAH Workshop. *Digital Learners*. CIS-AH, Michigan State U. (May 13, 2008).
13. Summer 2003 AP Spanish Reader, Trinity College.
14. Participant: *111 Annual Meeting Higher Learning Commission: 2016 ready or Not?* (Chicago, March 31-April 4, 2006).
15. AP Syllabus Pre-Audit Reader. Center for Education and Policy Research. University of Oregon. (April-August 2006). Selected among 165 raters from 800 applicants.
16. Zyzik, E. & Polio, C. (2006). "Incidental focus on form in Spanish literature classes." University of California Consortium on Second Language Learning, UCLA, April 2006.
17. Polio, C. & Zyzik, E. (2006). "Don Quixote meets *ser* and *estar*: Language-focused instruction in Spanish literature classes." *American Association of Applied Linguistics*, Montréal, June 17, 2006.
18. Pulido, Diana. (2006-2007) "Individual Differences in Second Language Text and Lexical Processing."
19. "Andean South America: Culture, History and Contemporary Issues." UG students specializing in Latin American Studies. Consisting of three sections, this teaching module focuses on specific topics of the culture and history of the Andean countries, especially Ecuador, Peru and Bolivia. MSU CLACS-LASER (2007). [www.laser.msu.edu](http://www.laser.msu.edu)
20. "Geopolitics, Race and Ethnicity in the Andes." This teaching module focuses on racial, ethnic and social diversity of Andean countries of South America. It includes a background essay, bibliography, suggested activities and additional resources. High school (grades 9-12) History and Spanish. <http://www.educ.msu.edu/teachglobal/Americas/module4.html>

### Invited Workshops

1. "STaF Teaching With Writing." The Writing Center, Michigan State University. May 5-9 and May 18-20, 2014. In collaboration with Trixie Smith et alia.

2. Leader :“Topics in Spanish Literatures/Cultures” *Teaching in Digital Environments. A Series of Workshops*. Romance and Classical Studies, Michigan State University. November 16, 2013.
3. Co-leader with Hyllary Wyss, Auburn University: “Teaching Indigenous Texts of the Americas”. *Early American Borderlans Conference*. Flagler College, FL, May 13-16, 2010
4. Round Table on *Approaches to Teaching Sor Juana Inés de la Cruz*. 2006 *LASA International Congress*. San Juan, PR. March 15-18, 2006

### Courses at Michigan State University

#### Graduate Level

1. AL 892: *Women’s Textual Agency in the Pre-modern Era*. Team-taught course, Early Modern Studies Group at Michigan State University.
2. SPN 815: Spanish Early Modern/Golden Age Literature
3. SPN 807: Literary Theory Applied to Hispanic Texts
4. SPN 835: Colonial Spanish American Literatures
  - a) *The Imperial Gaze and the Discursive Canon of Colonial Letters*.
  - b) *Colonial Women Writers and their Literary Context*
  - c) *Visualizing Difference: Visual and Textual Representations of the New World*.
  - d) *Colonial perceptions: Sight and other senses from the Renaissance to the Baroque of Indies*.
5. SPN 872: Literary Trends in the Hispanic World: *Indigenous Writings of Colonial Spanish America*
6. SPN 874: Hispanic Literary Genres: *Postcolonial Readings of Latin American Narratives*.
7. SPN 880: Colonial and Postcolonial Studies: *From the Colonial Subject to the Post-Colonial Latin American citizen*.
8. SPN 891: *Early Historiography of the New World and the invention of America*.

#### Undergraduate Level

1. IAH 203: *Latin America and the World: Native Latin America*. (50% blended)
2. IAH 241F: *Traditions in World Art: Indians as Subjects and Makers of Art in Latin America*. (50% blended)
3. UGS 101: Freshman seminar: *Brain over Brawn. Intelligent Heroes and Smart Tricksters*.
4. SPN 320: Writing and Composition in Spanish
5. SPN 350: *Introduction to Hispanic Literatures*. (tech enhanced)
6. SPN 410: *Survey of Medieval and Golden Age Peninsular Literature*.
7. SPN 412: Topics in Hispanic Culture: Univision’s *Telenovelas*.
8. SPN 415: *Survey of Spanish American Literature (1492-1900*
9. SPN 432: *Survey of Latin American Literatures*. (50% blended)
10. SPN 440: *The Structure of Spanish*.
11. SPN 485 and SPN 472: *Literatures of the Americas: “Mothers of the Word”: Spanish America Colonial and Nineteenth-Century Women Writers*
12. SPN 475: *Early Spanish American Texts and the invention of America*
13. SPN 491: Topics in Spanish. *Literatures and other Arts in the Hispanic World* (50% blended).

#### Independent Studies

1. Historiografía Colonial Hispanoamericana: Alvar Núñez Cabeza de Vaca. **G** (Summer 2001)

2. Patrística y fuentes clásicas en la obra de Bartolomé De Las Casas. **G** (Summer 2001)
3. Semiótica Lingüística. **G** (Fall 2001)
4. Políticas de Educación Bilingüe en el estado de Michigan. **UG** (Spring 2002)
5. Spanish America Minorities: 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup>-centuries Women Writers. **G** (Summer 2003)
6. Spanish Medieval Women Writers and Their Literary and Social Context. **G** (Fall 2003)
7. Women's voices as textual agents in Colonial Spanish America. **G** (Fall 2004)
8. Historiografía colonial y novela histórica latinoamericana. **G** (Spring 2005)
9. Literatura Indigenista y Neindigenista Latinoamericana. **G** (Spring 2008)
10. Visualizando masculinidad en la literatura latinoamericana del siglo XIX. **G** (J. Paredes, Fall 2014)

### **Advising: Dissertation Committees**

#### **Chair (primary advisor)**

1. "De la beodeꝝ resultaban todos sus vicios: discursos imperiales y fármacos en tratados (novo)hispanos de superstición (1550-1650)." Giovanni Salazar. (in progress)
2. "La gran ceguera de esa mirable gente. Violencia cultural y negociaciones discursivas en el Manuscrito de Huarochirí (1608)." Claudia Berríos-Campos. (in progress)
3. "In and Out of the Peripheral Network City: Urban Spaces Written by Violence in Postwar Guatemala." Andrew Bentley (Completed April 2019).
4. "De la resistencia a la revitalización en la narrativa maya contemporánea." Zenaida Moreno (Completed: April 2014).
5. "La subalternidad en escena: el teatro criollo en el discurso colonial hispanoamericano" (siglos XV-XVII)" Alberto Veiga (Completed: December 2008).
6. "Writing as Reconstitutive Act: Healing and Self-Expression in Early Spanish Women's Writings." Donna Goodin (Completed: May 2008).
7. "La novela de la tierra en México: entrecruces de perspectivas" Angélica Silva (Completed: December 2006).

#### **Reader (to completion)**

1. "Lo irrepresentable en escena: los olvidados en la dramaturgia contemporánea en el Cono Sur y España" Osvaldo Sandoval (SS19).
2. "Festival, Image and Poetic Vision in Felipe III's Spains." Mark Davis (SS15).
3. "A Corporation of Heroes: The Imagining of Pinochet's Army in *Revista de Armas y Servicios* and *Revista CEMA-Chile*." Tina Kosiorek (SS14).
4. "Inscribing African Identities in Nineteenth-Century Afro-Cuban Writers" Matthew Pettway (SS10).
5. "Revolution and Masculinities: Negotiating Manhood in Latin American Guerrilla Literature" Brianne Orr (SS09).
6. "Lenguaje, ideología y conflicto semántico en Castilla a fines del siglo XV: La contienda por el significado en *Celestina*" Raúl Álvarez-Moreno (SS08).
7. "On the Border: Women's Writing From the Margins of the Mexican Nation" Sarah Anderson (SS07).
8. "Discursos de cultura popular: El rock mexicano" Laura Martínez (FS05).
9. "La niñez en la obra narrativa de Julio Ramón Ribeyro" Andrés Echarri (FS04).
10. "Exile and Liminality in Latin American Contemporary Novel" Michelle Wilson (SS03).

11. “The New Latin American ‘Novel of the Dictator’. A Study of Discursive Authority” Dolores Colomina (SS03).
12. “Las trampas de la identidad o la deconstrucción de Narciso: hacia una subjetividad del discurso “queer” en *Cobra* y *Maitreya* de Severo Sarduy” Marco Díaz (SS02)
13. “Lost-body writing in Latin America's contemporary historical novel.” Sara Ann Smith (FS01).
14. “Griselda Gambaro and the grotesque: a critical reading of selected narrative works” Dianne Marie Zandstra. (SS01)

### 3.5. Advising: Undergraduate Capstones/ Senior Thesis

1. *Estructura de la publicidad radial limeña. Una aproximación semiótica.* Pontificia Universidad Católica del Perú, Facultad de Letras y Ciencias Humanas (June 1990).
2. *El discurso amoroso en la poesía de Blanca Varela.* Pontificia Universidad Católica del Perú, Facultad de Letras y Ciencias Humanas (July 1989).
3. *La poesía amorosa de Pablo Neruda.* (Fall 2000)
4. *Verso y duende flamenco en la obra de Federico García Lorca.* (Spring 2001)
5. *Las masacres en Guatemala y Rigoberta Menchú.* (Fall 2001)
6. *El tratado de libre comercio entre México y los Estados Unidos.* (Fall 2001)
7. *La adquisición y la enseñanza de una segunda lengua en los Estados Unidos.* (Spring 2002)
8. *Las empresas de América Latina y los Estados Unidos: venta de productos y mercado.* (Spring 2002)
9. *Personajes femeninos en dos Tradiciones Peruanas de Ricardo Palma.* (Spring 2002)
10. *El hilo masculino en las relaciones femeninas en La Mampara de Marta Brunet.* (Fall 2003).
11. *Images and Stereotypes of Christopher Columbus in American Secondary Education Textbooks.* (Fall 2004)
12. *El poder del Español en los Estados Unidos.* (Spring 2005)

### 3.4. Former Teaching Experience

1. Volkshochschule Erlangen (School of Continuing Education), Erlangen, Germany. Instructor of Spanish.
2. Siemens Bildungszentrum, Erlangen. Instructor of Business Spanish (Español para negocios).
3. Brown University, Department of Hispanic Studies. Teaching Fellow.
4. Pontificia Universidad Católica del Perú, Department of Humanities (UG and G courses)
5. Universidad del Pacífico, Pre-College Program.

## IV. OUTREACH

1. “Retablo” Discussion Panel. *MSU Latinx Film Festival.* February 15, 2018.
2. “NN” Discussion Panel. *MSU Latinx Film Festival.* February 2, 2018.
3. “Rediscovering the Lost City One Step at a Time” by Tim Adams. Book presentation and discussion. *International Book Club*, East Lansing Public Library. June 19, 2014.
4. “Teaching Spanish with Visual and Digital Media” *Spanish Immersion Teaching Workshop.* Center for Language Teaching Advancement and Language Community School, Michigan State University. May 11, 2013.
5. “Before the Inkas: The Nazca Lines” Session 155, *Grandparents University*, Michigan State University. June 28, 2011; June 27, 2012.

6. "How to Incorporate Latin America in your Teaching Curriculum." *2011 Latin American Teaching Workshop*. Center for Latin American Studies, University of Illinois at Urbana-Champaign. April 16, 2011.
7. "Latinas, Rejection, Self-Confidence and Self-Esteem." *18<sup>th</sup> Annual Día de la Mujer Conference*. Office of Cultural and Academic Transitions, Michigan State University. March 19, 2011.
8. "American Chica" by Marie Arana. Book presentation and discussion. *International Book Club*, East Lansing Public Library. January 20, 2011.
9. "Summer Months: Good Time to Introduce Children to Language Learning" Interview by Erika Konowalow. *School-Age Notes. Resources for After school Professionals*. XXIX.11 (July 2009): 2, 7.
10. *Imagining America Conference: "Public Engagement in a Diverse America: Layers of Place, Movements of People."* University of Southern California, October 2-4, 2008. PHC and CAL representative.
11. Co-Director (with Kristin Janka-Millar). *A Summer Institute for K-12 Educators. Teaching Spanish (grades 6-12)*. June 16-20, 2008. <http://www.educ.msu.edu/teachglobal/Spanish.html>
12. Co-Director (with Kristin Janka-Millar). *Teaching Hispanic Cultures of the Americas. A Summer Institute for K-12 Educators*. June 18-22, 2007. [www.educ.msu.edu/teachglobal/Americas/index.html](http://www.educ.msu.edu/teachglobal/Americas/index.html)
13. "Geopolitics, Race and Ethnicity in the Andes." Teaching module for high school teachers/students of Spanish and Social Studies. <http://www.educ.msu.edu/teachglobal/Americas/module4.html>
14. *Latin American Identity through Its Literature*. Lectures on Latin American Literatures for the Providence Hispanic/Latino Community. Centro Cultural Andino de Providence (Rhode Island). March-April 1994. TV presentation, *Shades*, PBS May 1994.

## V. SERVICE to the PROFESSION

### 5.1. Organization of Conference/Academic Event

1. (Selection committee/Comité Científico) *XVII Congreso Internacional ALEPH\*: Construcciones identitarias: Sujetos, espacios y tiempos en las producciones culturales hispánicas*. Universitat de Valencia. March 31-April 3, 2020.  
\* Asociación de Jóvenes Investigadores de la Literatura Hispánica.
2. (Organizer) *2<sup>nd</sup> Graphic Narratives Network Symposium*. Michigan State University, April 11-13, 2019. In collaboration with Valentina Denzel. Also responsible of Juan Acevedo's visit, Peruvian comics and graphic artist, in coordination with Duke University and Loyola University. <https://graphicnarrativesnetwork.org/newsandevents/2019-gnn-symposium-translation-comics-and-media/>
3. (Selection committee/Comité Científico) *29<sup>th</sup> International Congress of the Association of Gender and Sexuality Studies*. Universitat de Valencia, Spain. July 18-20, 2019.
4. (Selection committee/Comité Científico) *VI International Symposium on Ideology, Politics and Demands in Spanish/Italian Language, Literature and Cinema*. "Marginal Discourses, Forgotten Voices." Università degli Studi di Palermo, Italy. June 26-28, 2019.
5. (Organizer, leader) "Colonial Technologies and the Emergence of Latin America," and "Nuevas lecturas del corpus colonial." *37<sup>th</sup> International Congress of the Latin American Studies Association*. Boston, May 24-27, 2019.

6. (Selection committee/Comité Científico) *28<sup>th</sup> International Congress of the Association of Gender and Sexuality Studies*. University of Illinois at Chicago. September 27-29, 2018.
7. (Assisted Sonja Fritzsche, Seminar President) *2018 ADFL Summer Seminar North: Reconfiguring Languages in Higher Education: Structures, Spaces, Advocacy*. Michigan State University, May 30-June 2.
8. (In collaboration with Safoi Babana-Hampton) "iNarratives in the Romance World: (In)Equality of Speech?" October 2016, Michigan State University. With the participation of MSU faculty of Arabic, French, German, Italian, Japanese.
9. (In collaboration with Safoi Babana-Hampton) "Subalternity in the Romance World: (In)Equality of Speech?" April 17, 2015, Michigan State University. With the participation of MSU faculty of French, Italian, Portuguese and Spanish.
10. (In collaboration with Emily Holley, CLACS) "In the Shadow of Cortés: From Veracruz to Mexico City. 500 Years of Latin American Diversity." Photo Exhibit and Symposium. March 16 -April 17, 2015) Creating Inclusive Excellence Grant. Office of Intercultural Activities and Diversity. Additional funding from various sponsors. Michigan State University.
  - o Collected \$10,000 from CIEG grant and 5 sponsors at MSU.
  - o Organized photo exhibit, opening and closing events and receptions, keynote by exhibit curator, and interdisciplinary round table with 6 panelists.
11. (In collaboration with Mindy Morgan) "The Global Script of Indigenous Languages and Identities" Interdisciplinary Symposium. October 29-31, 2008, MSU Union. Collected \$8,000 from 15 sponsors at MSU.
  - o Invited 9 national and international speakers of Hemispheric Interdisciplinary Studies.

## 5.2. Lecture Organizer

1. Talk at Exhibit Opening Reception *In the Shadow of Cortes: From Veracruz to Mexico City* by Kathleen Myers, Indiana University. Residential College in the Arts and Humanities. March 25, 2015.
2. Advanced Seminar Lecture Organizer *Politics of Performance/ Performance Politics: Collective Art Movements in Argentina and Brazil* by Dr. María Claudia André, Hope College. Michigan State University CLACS, October 8, 2014.
3. Advanced Seminar Lecture "Charla" Organizer *The Origin(ality) of Latin American Transculturation* by Dr. Song No, Purdue University. Michigan State University CLACS, April 2, 2008.
4. Advanced Seminar Lecture "Charla" Organizer *Dollarization in Latin America*.by Myriam Quispe, Federal Reserve Bank of Atlanta, Americas Center. Michigan State University CLACS, March 22, 2006.
5. Advanced Seminar Lecture "Charla" Organizer *Llorar, Domesticar, Unir: Imperial Ethics in the Royal Commentaries of the Incas* by Dr. Patricio Boyer, University of Notre Dame. Michigan State University CLACS. October 12, 2005.
6. Advanced Seminar Lecture "Charla" Organizer *From the Literary Salon to the Eclectic Kitchen: Women, Nation and Literary Culture in Nineteenth-Century* by Dr. Rocío Ferreira, De Paul University. Michigan State University CLACS and the Department of Romance and Classical Languages. January 29th, 2003.
7. Advanced Seminar Lecture "Charla" Organizer *Colonial Minorities: Indigenous Conversations and the Production of the Text in the Sixteenth-Century* by Dr. Gladys Ilarregui, University of Delaware. Michigan State University CLACS. November 13th, 2002.

8. Advanced Seminar Lecture "Charla" Organizer (in collaboration with M. Mudrovcic) *Writing Cuban Slavery* by Dr. Ivan Schulman, University of Illinois at Urbana-Champaign. Michigan State University CLACS and the Department of Romance and Classical Languages. October 9th, 2002.
9. Advanced Seminar Lecture "Charla" Organizer *Did the Inka write?* by Dr. Gary Urton, Harvard University. Michigan State University CLACS. October 18<sup>th</sup>, 2001.

### 5.3. Conferences and Sessions Organizer, Chair and Discussant

1. (Chair/session) "Spanish Language Comics." *2020 Comics Forum*, Michigan State University Main Library, February 21-22, 2020. <http://www.comicsforum.msu.edu/panel-discussions/>
2. (Discussant) "New Directions in Colonial Latin American Studies," (Session Organizer and Chair) "Colonial Technologies and the Emergence of Latin America" and "Nuevas lecturas del corpus colonial," (Chair) "Cambridge Latin American Literatures in Transition," *37th International Congress of the Latin American Studies Association*. Boston, May 24-27, 2019.
3. (Facilitator) "Mentoring Graduate Students for Today's Job Market." *2018 ADFL Summer Seminar North: Reconfiguring Languages in Higher Education: Structures, Spaces, Advocacy*. Michigan State University, May 30-June 2.
4. (Session Organizer) "¿Quién habla en el archivo? Las negociaciones de la voz femenina hispánica entre el canon y el corpus." *28th Congress of the Association of Gender and Sexuality Studies* (formerly AILCFH). Chicago, September 27-29, 2018.
5. (Event Organizer) "Picturing Others. A Seminar." April 11-13, 2018, Michigan State University.
6. (In collaboration with Marcel Velázquez) "Cuerpos coloniales y decimonónicos: deseo, transgression, poder y saber." Mesas redondas I y II. *35th Congress of the Latin American Studies Association*. Lima, Peru, April 29-May 1, 2017.
7. (In collaboration with Safoi Babana-Hampton) "iNarratives: Multicultural Perspectives on Telling the Self" October 5, 2016, MSU. With the participation of MSU faculty of Arabic, French, German, Italian and Japanese.
8. (In collaboration with Safoi Babana-Hampton) "Subalternity in the Romance World: (In)Equality of Speech?" April 17, 2015, MSU. With the participation of MSU faculty of French, Italian, Portuguese and Spanish.
9. (In collaboration with Juan Carlos González Espitia) "Race, Color, Casta, and other Labels in Latin America and the Caribbean: Scholarly Dilemmas" *Round Table. 33rd Congress of the Latin American Studies Association*. San Juan, PR, May 27-30, 2015.
10. "Miradas encontradas: imaginando a los Incas en los siglos XVI-XVII." Session organized for the *VI Congreso de Peruanistas en el Extranjero*. Georgetown University. October 10, 2013.
11. "Natural and Moral Chaos in Colonial Latin America." Session arranged on behalf of the Division on Colonial Latin American Literatures. And "Poetics of Disaster: Writing the Ends of the Earth in Colonial Latin America." Special session. *128th Annual Convention of the Modern Languages Association*. Boston, January 3-6, 2013.
12. "The Place of Women's Studies and the Feminine in Academia Today." Session organizer and leader. A roundtable at the *29th Congress of the Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femeninas Hispánicas*. Grand Valley State University, November 8-10, 2012.
13. "Colonial Canvases in Early Spanish America." *127th Annual Convention of the Modern Languages Association*. Seattle, January 5-8, 2012.

14. "Visual Textualizations: Latin American Colonial Lives," and "Amerindian Faith and Visual Hybridity in Colonial Latin American Texts" *126<sup>th</sup> Annual Convention of the Modern Languages Association*. Los Angeles, January 6-9, 2011.
15. "Female Conquistadores: Women as Agents of Colonization." In collaboration with John McCurdy, Eastern Michigan University. *Early American Borderlands*. St. Augustine College, FL. May 13-16, 2010. <http://www.mith2.umd.edu/fellows/bauer/summit3/panels.html>
16. "Narrating Latin America from Within." *2010 Latin American and Caribbean Studies Conference*. Michigan State University, April 22-24, 2010.
17. Invited Discussant: *First Conference on Ethnicity, Race and Indigenous People in Latin America*. University of California, San Diego. May 22-24, 2008. Panel 26: *Race and Ethnicity in Colonial Discourse*.
18. Round Table Organizer: "Indigenous Voices/Images as seen through North American Academic Institutions." Participants: Maureen Ahern, Alanna Brown, Daniel Reff, and George Scheper. *XVII LAILA Symposium: Latin American Indian Representations Today*. Ohio State University, May 11-13, 2006.
19. Native American and Andean Self-Narratives. Session organizer. *XVII LAILA Symposium: Latin American Indian Representations Today*. Ohio State University, May 11-13, 2006.
20. *Latin American and Caribbean Connections: Legacies and Transformations*. Third Annual Undergraduate Student Conference. Organizing Committee. CLACS at MSU, April 5-7, 2006.
21. *The Changing Americas: An Undergraduate Conference on Scholarship and Career Paths*. Organizing Committee and session chair. Center for Latin American and Caribbean Studies, October 20-22, 2004.
22. "Approaches to Teaching Colonial Spanish American Literatures" (session organizer and chair). *XXV International Congress of LASA*. Las Vegas, October 6-9th, 2004.
23. "Re-visiones, re-presentaciones e imaginaria colonial de las Indias" (session organizer). *II Congreso de Peruanistas*. Asociación de Peruanistas y Universidad de Sevilla. June 1-5<sup>th</sup>, 2004.
24. *The Impact of the Globalization on the Americas: An Undergraduate Conference on Scholarship and Career Paths*. Organizing Committee and session discussant. Michigan State University CLACS. October 24th, 2003.
25. "Decolonizing Colonial Discourses: Canon, Agency and Otherness" (session organizer and chair). *23rd Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures*. University of Cincinnati, May 15th-17th, 2003.
26. "Hermanas en la escritura: autoras decimonónicas y creatividad literaria en el Perú," (session organizer and chair) - "Andean Re-visions of Spanish American Colonial Societies," (session organizer and discussant) - "Spanish American Nineteenth-century Women's Journalism" (session organizer). *2002 Mid-American Conference on Hispanic Literatures*. St. Louis: Washington University. September 26th-28th, 2002.
27. "Maravilla and Admiración in Fifteenth-Century Iberia" (session organizer, sponsored by IMANA) - "Women Writing II: Late Medieval and Early Modern Women" (session organizer, sponsored by Magistra) *37th International Congress on Medieval Studies*. Kalamazoo, Western Michigan University, May 2-5, 2002.
28. "Amerindian Literacies Versus Western Writing in Spanish American Texts." *Modern Language Association Annual Conference*. New Orleans, December 27-30, 2001 (session organizer and leader).



29. "Perspectivas discursivas femeninas en el Perú colonial y decimonónico." *The Canon Unplugged: Rethinking the Writer, the Reader and the Critic in Hispanic Women's Writing*. Lexington, University of Kentucky, September 13-15, 2001. (session organizer)
30. "Literalidades amerindias y escritura occidental en textos coloniales" (sessions organizer and leader). *VIII Jornadas Metropolitanas de Estudios Culturales*. México D.F., July 4-6, 2001.
31. "Female Expressions of Desire in Contemporary Hispanic Women Writers." (Session organizer and leader). *Graduate Symposium on Women's and Gender History*. University of Illinois at Urbana-Champaign, March 22-24, 2001.

#### 5.4. Activities with Graduate Students

1. Faculty advisor, RCS Graduate Student Association, and Faculty consultant, *Tropos*, The Spanish and French Graduate Student Annual Conference and Journal (2015-2018).
  - 16<sup>th</sup> Tropos Graduate Conference "Sickening Discourses" (October 21-22, 2016), and 17<sup>th</sup> Tropos Graduate Conference "Whose Reality. Representing Identity in Arts and Politics?" (October 12-13, 2018).
  - Journal *Tropos* 39 ("Interdisciplinary approaches to the Romance World" 2016), 40 ("Sickening Discourses" 2017), 41 ("Migration and Borders in Arts, Literature, and Theater" 2018).
  - Events and activities: Film series, academic and professional development workshops.
2. Faculty consultant, *Mapamundi Hispanorum*, Graduate Student Newsletter of the Department of Spanish and Portuguese.
3. 2001-present Workshops on (1) Academic Expectations for Graduate Students in Hispanic Studies, (2) Job market strategies, (3) Difficult questions.
4. "Developing your English skills While Studying at MSU." *International Teaching Assistants Orientation*. Michigan State University, Teaching Assistant Program, August 7, 2001 and August 13, 2002.

#### 5.5. Departmental and University Committees

1. 2019-2021: Reappointment, Promotion and Tenure Committee, College of Arts & Letters.
2. 2019-2020: Culture of Care Peer Review/Subcommittee on Annual Peer Review, College of Arts & Letters.
3. 2019-2020: Provost Search Committee, Office of the President, Michigan State University.
4. Spring 2020: Chair, Promotion Review Committee, Fixed-Term faculty.
5. 2018-2019: Co-chair/Chair, search committee, Assistant Professor of Gender and Sexuality Studies in Latin American and the Caribbean, Romance and Classical Studies.
6. Summer 2018: Ad-hoc committee to revise university bylaws, University Council of Academic Governance.
7. 2016-2018: Faculty Senate, and University Council (2 different bodies), Michigan State University
8. 2015-2017: Advisory Council, CLACS, International Studies & Programs, Michigan State University
9. May-October 2016: College Task Force to Explore Models for "Schools of Language Studies." Co-chair. College of Arts & Letters.
10. 2015-2016: Graduate Committee, Romance and Classical Studies; also RCS representative to the College Graduate Council.
11. Spring & Fall 2016: RCS representative to the College Advisory Council.

12. Fall 2015: RPT Committee-tenure review, Romance and Classical Studies.
13. Spring 2015: Review Committee, Associate Dean, College of Arts and Letters.
14. Spring 2015: Review Committee for Promotion of Director CISAH (\* different from 2014 Review Committee)
15. 2014-2015: CAL Dean Search Committee, Office of the Provost.
16. Fall 2014: Teaching in Excellence Citation Committee, Office of the Associate Provost of Human Resources.
17. 2014-2015: CATLAH Advisory Committee.
18. Spring 2014: Chair, Advisory Committee, Romance and Classical Studies.
19. Spring 2014: Review Committee, CISAH Director.
20. Spring 2014: University Council for Graduate Studies.
21. 2013-2015: Advisory Committee, CELTA.
22. 2012-2013: Undergraduate Committee, Romance and Classical Studies.
23. Fall 2012: SIRS Teaching Evaluations Adhoc Committee, Romance and Classical Studies.
24. 2011-2013: Search Committee. Spanish and French Language Programs, Lower Divisions. 5 positions (2 Assistant Coordinators and 3 Fix-term faculty).
25. 2011-2013: Two RPT Committees: 1 for Third year reappointment (member) and 1 for Tenure review and promotion (Chair), Romance and Classical Studies.
26. Spring 2011: Advisory Committee, Romance and Classical Studies.
27. 2009-(Dec) 2010, Undergraduate Affairs Committee, Spanish and Portuguese.
28. 2007-2008, Advisory Committee & Reappointment, Promotion and Tenure Committee, Spanish and Portuguese.
29. May-June 2008, *Public Humanities Initiatives*, RFP Coordinating Committee, College of Arts & Letters, MSU.
30. 2007-2011, University Council of Liberal Learning, Associate Provost for Undergraduate Education, MSU.
31. 2007-2010, Chair of the Advisory Committee, Center for Integrative Studies in the Arts and Humanities, MSU.
32. 2007-2008, Global Studies Core Committee: participated in 6 college searches including the director for the Program of Global Studies in the Arts & Humanities.
33. 2007-2008, Program Review Committee, College of Arts & Letters.
34. 2004-2010: Member, College Graduate Council, College of Arts & Letters (2004-2007, Representative of the Department of Spanish and Portuguese. 2007-2010, Representative of the Center for Integrative Studies in the Arts and Humanities.
35. 2006-2007 Dean's Search and Rating Committee, International Studies and Programs.
36. 2006-2010, Undergraduate Major in Global Studies, College of Arts and Letters.
37. 2006-2007, Advisory Committee CLACS UG Conference *Latin America and the Caribbean Trends and Traditions: Polarizations and Solidarities* (March 28-30).
38. 2005-2008 Advisory Committee Center for Latin American and Caribbean Studies.
39. 2006 Academic Achievement Award and Summer Recruitment Fellowship (for minority students), selection committee, College of Arts and Letters.
40. 2005-2006 Dean's Search Committee, College of Arts and Letters.
41. 2004-2006 Department of Spanish and Portuguese Director of Graduate Studies and Representative to the College Graduate Council.

42. 2004-2005 University Distinguished Fellowship, University Enrichment Fellowship and Dean's Recruitment Fellowship Committee. College of Arts and Letters.
43. 2004-2006 Merit/Dissertation Fellowship Committee. College of Arts and Letters.
44. 2003-2004 Teacher-Scholar Award Committee. College of Arts and Letters.
45. Foreign Languages Studies Scholarship Committee. CLACS. 2002-2005 (three consecutive years).
46. 2003-2004 Steering Committee for College Reorganization. College of Arts and Letters.
47. 2003-2004 Department of Spanish and Portuguese Representative to the College Curriculum Committee.
48. 2002-2003 Advisory Committee, Department of Romance and Classical Languages.
49. 2002-2003 Undergraduate Affairs Committee, Department of Romance and Classical Languages.
50. 2001-2006. *Sigma Delta Pi* Spanish Honor Society, Chapter Beta Beta Advisor. 2001-present
51. 2001-2005 Search Committees (Hispanic Cultural Studies, Applied Spanish Linguistics and Contemporary Latin American Literatures, Early Modern Literatures), Department of Spanish and Portuguese.
52. 2001-2002 Women's Advisory Committee to the Provost/ Mentoring Group.